PUBLICACIÓN QUINCENAL DE INFORMACIÓN GENERAL DE TIERRA ESTELLA. AÑO XIX. DEL 10 AL 23 DE JUNIO DE 2010

CALLE MAYOR

437

PRIMER PLANO

Javier del Cazo, concejal de Industria y Empleo

GALARDÓN

Entregado el X Premio Manuel Irujo

REPORTAJE

El molino de Labeaga

HALLADA LA CRIPTA DE LOS MARISCALES EN SAN PEDRO

www.revistacallemayor.es

200 ANIVERSARIO PEUGEOT

TE OFRECEMOS EL TRIPLETE EN TODAS LAS OPERACIONES DE POSTVENTA:

- 0% IVA[1] en todas las operaciones postventa.
- 0% TAE[2] en financiaciones a 6 meses.
- 200 cheques-regalo[3] por valor de 200€.

PEUGEOT FINANCIACIÓN (1) Te descontamos el IVA en cualquier operación que efectúes. Y si tu vehículo tiene 3 años o más o es un vehículo comercial, el descuento será de un 20%. Oferta válida para clientes particulares, autónomos y sociedades (excepto renta-car, renting y compañías de seguros). (2) Te damos un 0% TAE en financiaciones a 6 meses, hasta 2.000€ y el 20% de entrada. Oferta de financiación de Banque PSA Finance para clientes particulares y autónomos REBE: 10 35161. (3) Además, también sorteamos 200 cheques-regalo por valor de 200 € (enviando un sms a un número abreviado. Coste del mensaje: 0,17 €/mensaje iva incluido) para que puedas canjearlo en el plazo de 1 año en la compra de tu próximo vehículo ó accesorio ó para tu próxima intervención del taller.

VEN A TU SERVICIO POSTVENTA PEUGEOT Y CELEBRA NUESTRO ANIVERSARIO.

Tendrás un descuento equivalente al IVA o superior. También podrás financiar la reparación de tu vehículo a 6 meses al 0% TAE, hasta 2.000 € y con el 20% de entrada. Y además entrarás en el sorteo de 200 cheques-regalo por valor de 200 € a canjear en la compra de un vehículo, en la adquisición de un accesorio o en tu próxima visita al taller. Sólo hasta el 31 de Julio. No dejes de celebrar nuestro aniversario.

AUTOMÓVILES MARCO • Avda. Carlos VII, 29 • T. 948 550 076 • ESTELLA • www.marco.es

verano a tu gusto

comercio,6 - estella

descuento

10%

al pagar con la tarjeta Comercio

+

10%

en moda baño
y confección de temporada

20%

comprar en

Estella virginia

es más

barato

todavía

Del 16 al 30 de junio

La cripta de los Mariscales

La iglesia matriz de Estella, San Pedro de la Rúa, ubicada en el mismo Camino de Santiago, cuenta con un atractivo que la hace todavía más interesante. Hace escasos días se halló, aunque ya existía documentación sobre ello, la cripta de los Mariscales. A un metro de profundidad bajo el altar mayor en el presbiterio del templo se encuentra desde 1549 los restos de los Mariscales de Cortes, cargos del ejército que otorgaba el Rey a sus hijos bastardos. Localizada la cripta y profanada, se ha comprobado que efectivamente los restos descansan ahí.

La excavación arqueológica en el interior de la iglesia y las obras de restauración continúan, y se espera que finalicen en 2011. Todavía no se ha determinado qué se hará con la cripta que fue construida para ser mostrada al público pero que con las reformas estructurales del ábside en el siglo XVIII quedó oculta a las miradas.

Además, la actualidad de los últimos días ha traído consigo, entre otras cosas, la entrega del X Premio Manuel Irujo, la concentración de encajeras, la sesión plenaria de junio. Calle Mayor ofrece también en este número una entrevista al concejal de Industria, Javier del Cazo, y un reportaje sobre el molino de Labeaga.

CALLE MAYOR

08

13

14

16

18

20

23

24

CALLE MAYOR
Publicación quincenal de información general de Tierra Estella.
Dirección
C/ García El Restaurador, 10-2º D
31200 ESTELLA NAVARRA
Teléfono
948 55 44 22
E-mail:
cm@callemayor.es

Director Andrés Alonso Benito
Redacción Mª Puy Rodríguez Gómez / Raquel Mauleón Paternáin
Jorge Andueza Díaz / Paula Alén Valdés
Fotografías Raúl Vergarachea Garrués
Diseño y maquetación Félix Iruzubieta Magaña
Diseño de publicidad Javier Flamarique / Alfredo de los Ojos
Departamento de internet Eneko Erce / Maribi Benito
Publicidad Departamento comercial de Calle Mayor
Impresión Gráficas Lizarra S.L.

Depósito Legal NA. 1071.- 1992

437

CALLE MAYOR ES UNA REVISTA ABIERTA A TODAS LAS OPINIONES, PERO NO NECESARIAMENTE SE IDENTIFICA CON TODAS LAS DE SUS COLABORADORES Y ENTREVISTADOS

actualidad

08
OBJETIVOS DE LA POLICÍA FORAL PARA 2010

12
REUNIÓN DEL CONSEJERO MIRANDA CON LOS EMPRESARIOS

14
AYUNTAMIENTO. ORDENANZA SOBRE CREMACIONES

Imagen general del presbiterio de la iglesia de San Pedro. Junto al lugar que ocupa el altar se encontró a un metro de profundidad la cripta de los Mariscales, cubierta por una lauda con el escudo de Navarra, como se puede ver en la foto.

Las excavaciones en San Pedro sacan a la luz la cripta de los Mariscales

EL HALLAZGO BAJO EL ALTAR MAYOR ES EL MÁS IMPORTANTE DESPUÉS DE LOS ENTERRAMIENTOS DE REYES EN LA CATEDRAL DE PAMPLONA

El presbiterio de la iglesia de San Pedro de la Rúa escondía un secreto. Los trabajos arqueológicos en el interior de la parroquia han sacado a la luz la cripta y los restos de los Mariscales de Cortes, el enterramiento más importante en Navarra después de los Reyes en la catedral de Pamplona. Existía documentación sobre la presencia de esta cripta, pero su hallazgo confirma que hijos de sangre de Reyes de Navarra, el más importante Pedro II, fueron enterrados en Estella.

La entrada a la cripta abovedada construida en 1549, de doce metros cuadrados de superficie y con unas escaleras de acceso a su interior, estaba oculta por una lauda de piedra con el escudo de los marqueses de Cortes tallado. La losa conserva todavía dos de las argollas de hierro que contenían las cadenas. Los arqueólogos del Gobierno de Navarra explicaron que la última reforma que sufrió el presbiterio de la iglesia en el siglo XVIII tapó la tumba de los Mariscales de Cortes. Fue durante esta modificación de la iglesia

Imagen ampliada de los restos hallados en la cripta: restos de madera de los ataúdes y, al lado, uno de los huesos.

Bajo la losa con el escudo de Navarra se encuentran estas escaleras de acceso a la cripta, de doce metros cuadrados.

cuando se construyó la balaustrada que hoy se observa y las escaleras de varios peldaños para acceder a un presbiterio que se elevaba en torno a un metro.

Según un artículo publicado en la revista Príncipe de Viana, existen noticias de enterramientos reales en el centro de la capilla, a los pies del altar y cerca del Sagrario de la Epístola. A finales del siglo XV o principios del XVI, el Sagrario se traslada al lado del Evangelio y hasta allí se portan los restos. Posteriormente, hacia mediados del XVI se traslada la sepultura de los Mariscales de Navarra, ya marqueses de Cortes, a los pies del altar mayor y, por tanto, a los pies del Sagrario.

Un fémur y una tibia

La apertura de la cripta por el equipo de arqueología del Gobierno de Navarra testifica la existencia de varios huesos, entre los que se aprecia un fémur y una tibia, así como restos de varios ataúdes de madera. También se divisa una argolla de hierro, previsiblemente de alguna de las cajas. Comienzan ahora los trabajos arqueológicos que ofrezcan más datos. En seis meses darán por terminadas estas labores.

Espacio del coro, al fondo de la iglesia. Lugar de enterramiento infantil.

El sorteo se celebrará el lunes 12 de julio a las 13 h. en CENOR Ramón Andueza

Por una compra superior a 30 euros, participarás en el sorteo de un televisor Sharp de última generación

VÁLIDO DEL 11 DE JUNIO AL 11 DE JULIO DE 2010

Llévatela

SHARP LC - 32DH500E
Pantalla de 32", LCD, alta resolución
Sintonizador HD DVB-T
USB Media Player
Slot (CI) Common Interface

cenor
Ramón Andueza
Venta y reparación de electrodomésticos
Instalación de antenas - Aire acondicionado - Montaje de cocinas
Calle San Francisco Javier, 14 - 31200 Estella - Lizarra / T. 948 55 42 16

MARISCAL ERA UN TÍTULO QUE OTORGABA EL REY A SUS HIJOS DE SANGRE NACIDOS ANTES O FUERA DEL MATRIMONIO

ANTES DE LA CONSTRUCCIÓN DE LA CRIPTA, LOS RESTOS SE ENTERRARON EN DIFERENTES UBICACIONES DENTRO DE LA IGLESIA PARA ESTAR CERCA DEL SAGRARIO

Cuerpo hallado a escasos centímetros de la tarima del templo.

Detalle de la cripta y de la lauda con el escudo de Navarra. Conserva dos argollas que sujetaban las cadenas.

¿Quiénes eran los Mariscales de Navarra? Mariscal de Cortes era un título militar que otorgaba el rey a sus hijos, por lo tanto príncipes de sangre, concebidos antes o fuera del matrimonio. Se conoce la existencia de la cripta, que el mariscal Pedro II mandó construir para él y sus descendientes, debido a la conservación de documentos jurídicos que hacen referencia a un pleito sobre la construcción de la cripta en el altar mayor de San Pedro. El arqueólogo Jesús Sesma relató que el mariscal pretendía, además del enterramiento en un lugar reservado solamente para reyes, la propiedad de la capilla. "Los parroquianos indignados iniciaron un pleito que duró dos siglos, hasta XVIII".

El hallazgo de la cripta ha sido consecuencia de los trabajos arqueológicos realizados en todo el interior de la iglesia. Debajo de la tarima de madera de la parroquia se encuentran decenas de esqueletos en un primer nivel fruto de los enterramientos que hasta el siglo XIX se realizaban en el interior de las iglesias. El coro de la iglesia, en la parte posterior del templo, estaba destinado al enterramiento infantil. Por ello, a escasos centímetros de la tarima, han aparecido decenas de esqueletos y pequeñas cajas de madera bien conservadas. Jesús Sesma explicó que el enterramiento diferenciado y practicado en la zona más alejada del altar, era típico en Navarra. Incluso, en las cajas se pintaban flores de colores, de las que todavía se observan restos.

El consejero de Cultura, Juan Ramón Corpas se refirió durante su visita a los

IRIBIA
RESTAURANTE
Menú del día
Menú fin de semana
Carta
Platos combinados
Bocadillos
Carretera Vitoria S/N - 31281 ANCÍN
T. 948 534 153

ARMERÍA ROPESCAZA
NUEVOS HORARIOS
LUNES - MIÉRCOLES - VIERNES
CERRADO POR LAS MAÑANAS
PARA AVISOS Tel. 689 70 17 02
García El Restaurador, 10 • Tel. Fax: 948 55 01 28
Móvil: 689 70 17 02 • 31200 ESTELLA

ALIMENTACIÓN ESTHER
"Tu compra cercana y de confianza"
C/ Andía (esquina con Tafalla)
T. 948 552 864 • ESTELLA

PONEMOS MÚSICA EN TU BODA
-Plectro Ensemble-
La base de nuestro repertorio es clásica, aunque podemos interpretar la música que te guste.
T. 629 690 104 milagroabarzuza@hotmail.com

Imagen exterior de San Pedro tras la finalización de las obras de rehabilitación de las cubiertas y las fachadas.

hallazgos. "Se ha encontrado lo que soñábamos porque muchas veces los documentos escritos no se ajustan con la realidad. Es una alegría para la memoria de Navarra", decía.

El consejero apuntó, asimismo, que las obras se están desarrollando de acuerdo a los plazos previstos. Terminadas las cubiertas y las fachadas, se ha abordado la excavación arqueológica, previa a la rehabilitación del interior de la iglesia. La excavación y la rehabilitación de la portada de la iglesia está previsto que terminen a finales de este año. "En 2011 estará todo terminado", concretó. Cabe recordar que el presupuesto para toda la rehabilitación asciende a cinco millones de euros.

El 31 de mayo concluía en San Pedro la reposición de sus campanas, restauradas en un taller de Palencia. Colocada la última, las campanas de la iglesia matriz de Estella sonaron, quizá para celebrar el hallazgo histórico bajo el ábside de la iglesia. De qué manera la cripta volverá a ser visible está todavía por decidir. •

MÁS

Siete campanas

El campanario de la iglesia de San Pedro alberga siete campanas. Dos del siglo XVI, tres del XVII y dos del XIX. Las dos grandes reciben en nombre de 'romanas' y las pequeñas 'esquilán'. La más grande pesa 1.700 kilogramos incluido su yugo, y las más pequeñas oscilan entre los 70 y los 100 kg.

Policía Foral incidirá en la prevención contra los robos, la droga y el alcohol

LOS DELITOS DE APROPIACIÓN INDEBIDA REPRESENTARON EL 40% DE LAS DENUNCIAS EN 2009

El jefe de la Policía Foral de Estella, Carlos Yárnoz, y el consejero de Presidencia, Justicia e Interior, Javier Caballero, dieron a conocer en una rueda de prensa los objetivos de seguridad para 2010 en la comarca. Policía Foral centrará sus esfuerzos en la vigilancia y patrullaje para evitar delitos contra el patrimonio, prevenir el consumo de drogas entre los jóvenes y controlar la venta de alcohol a menores. Las medidas se daban a conocer tras una reunión mantenida junto con representantes de las principales localidades de Tierra Estella y agentes de la policía local para mejorar la coordinación.

Alcaldes, concejales y personal de seguridad de las localidades más importantes de Tierra Estella mantuvieron una reunión en la comisaría.

En la reunión celebrada en la nueva comisaría de la Policía Foral en el edificio de los Juzgados, en la calle Gallarda, estuvieron presentes la alcaldesa de Estella, Begoña Ganuza; Juan Enrique Sanzo Andrés, de Andosilla; Jesús María García Antón, de Lodosa; Miguel Ángel de Carlos Zúñiga, de Mendavia; el concejal de Lodosa José Munilla Martínez; el jefe de la Policía Local de Estella, José Cruz Ortiz, y alguaciles. La reunión servía para compartir inquietudes. El consejero de Interior explicaba después que el consumo de alcohol y drogas de los jóvenes, así como los riesgos en la seguridad vial, son los aspectos que más preocupan a nivel municipal.

LA COMISARÍA DE ESTELLA REALIZÓ 150 DETENCIONES EN 2009

De hecho, según datos de Policía Foral, de las 150 detenciones realizadas en 2009, 54 fueron por delitos contra la seguridad vial y 15 contra la salud pública, además de 22 por violencia de género y 19 por delitos contra el patrimonio. De las 630 denuncias recogidas por la Oficina de Atención Ciudadana en 2009, 242 fueron delitos contra el patrimonio, casi el 40% de las denuncias totales. En concreto, se cursaron 145 denuncias por robo y 101 por hurto.

CLÍNICA PODOLÓGICA
CRISTINA SÁENZ
Cita Previa:
948 55 49 90 - 620 744 354
C/ Sierra de Aralar, 10 bajo
31200 ESTELLA (Navarra)

Bar Restaurante Volante
Travesía de Merkatondoa,1 • T. 948 555 695
31200 ESTELLA (Navarra)
COCINA TRADICIONAL • ALMUERZOS
MENÚ DEL DÍA
MENÚ ESPECIAL FIN DE SEMANA
MENÚS CONCERTADOS Y CELEBRACIONES
ESPECIALIDADES: - ajoarriero.
- merluza a la koskera.
- chuletón.

LERMA
HELADERIA
Empezamos con la horchata
R.D.G.S. Nº 28.01079/NA Nº FABRICANTE: 31/09997
Paseo de la Inmaculada, 38 - M: 680 29 86 05 - ESTELLA
ESPECIALIDADES COCAS - TRUFAS
TARTAS HELADAS - PIÑATAS

La alcaldesa de Estella, Begoña Ganuza, acompañó al consejero de Interior, Javier Caballero, y al jefe de la Policía Foral de Estella, Carlos Yárnoz, durante la rueda de prensa.

Por ello, durante 2010, la comisaría de Estella incrementará la presencia de agentes y patrullaje en polígonos industriales, sobre todo en horario nocturno, fines de semana y festivos, así como en zonas residencias y comerciales, lugares de ocio y zonas agrícolas. No obstante, el consejero Javier Caballero apuntó que, aunque hayan aumentado las denuncias por delitos contra el patrimonio, estos son de perfil bajo, sin violencia ni intimidación. "La zona vive en general una situación de seguridad de nivel alto y la delincuencia es de perfil bajo. Un caso extraordinario fue del de María Puy el año pasado, que ha sensibilizado contra la violencia de género", expresó.

Jóvenes

Además de la intensificación del patrullaje y la vigilancia, entre los objetivos para 2010 destaca el control de la venta y consumo de drogas en lugares de ocio de los jóvenes, la instrucción de atestados para juicios rápidos e incidir en la prevención para evitar la venta y dispensa de bebidas alcohólicas a menores de edad (control en establecimientos en fines de semana y festividades señaladas).

El consejero Caballero y el jefe de la Policía Foral, Carlos Yárnoz, se refirieron a la situación de seguridad que vive Tierra Estella. "Los ratios de Tierra Estella son la mitad o menos que los de la media de Navarra y los de Navarra son a su vez la mitad que los ratios de la media de España". La comisaría de la Policía Foral en Estella abrió sus puertas en diciembre de 2006 con 23 agentes. En la actualidad sus 36 efectivos dan servicio a 70 municipios con un total de 55.265 habitantes. •

DATOS

- **150** detenciones
- **630** denuncias recogidas por la Oficina de Atención Ciudadana. 54 por delitos contra la seguridad vial, 22 por violencia de género, 19 por delitos contra el patrimonio y 15 por delitos contra la salud pública.
- **246** denuncias por robo (145) y por hurto (101)
- **921** denuncias por infracciones de tráfico, un 20% menos que el año anterior
- **301** denuncias por infracciones de seguridad ciudadana, un 30% menos que el año anterior
- **41** denuncias por otras infracciones administrativas (perros sueltos, ruido, etc), un incremento del 60%
- **142** atestados penales
- **Actuaciones destacadas:** La Policía Foral investigo la desaparición de María Puy Pérez y trabajó activamente en el ámbito de la lucha contra el tráfico de drogas. En 2009 se incautó de 18 kilos de hachís en Lodosa y detuvo en Estella y Oteiza a cinco personas como presuntas autoras de un delito de tráfico de drogas. Por otro lado, la Policía Foral detuvo a personas implicadas en robos o por introducir billetes falsos en varios locales de Los Arcos y Viana.

BREVES I

Escasa participación en la convocatoria de huelga

En torno a cuarenta personas secundaron la concentración convocada en Estella por los sindicatos UGT y CC.OO. en contra de las medidas de recorte contra los funcionarios. La tímida respuesta era un reflejo de la escasa participación que lograba en general la huelga de las Administraciones Públicas. En concreto, en Navarra secundó el paro el 11,85% del funcionariado.

Representantes de CC.OO. y de UGT leyeron un comunicado en la plaza de la Coronación el martes 6 a las doce del mediodía mediante el cual denunciaban un plan injusto "que ataca a las rentas medias-bajas, a los pensionistas y a las personas dependientes y que va en contra de la recuperación económica y del empleo". En la pancarta que lucían los manifestantes se podía leer "No a los recortes salariales".

DISTRIBUIDOR DE MATERIAL DE OFICINA
Garbayo
SERVICIO DE ENTREGA A DOMICILIO GRATUITO
C/ Carlos II El Malo, 7 bajo • T. 948 55 00 83 • Fax: 948 55 05 66
www.egarbayo.es • egarbayo@terra.es • ESTELLA

ENCUESTAFOTOGRÁFICA

¿Le preocupa la venta de alcohol a menores?

Dentro de sus objetivos para este año, la comisaría de la Policía Foral de Estella va a intensificar la vigilancia de venta y dispensa de bebidas alcohólicas a menores de edad en los establecimientos de la comarca, sobre todo durante los fines de semana y en festividades. Esta medida la toman conscientes de que los establecimientos no extreman las medidas en la venta de alcohol.

Claro está, como apuntan varios de los encuestados de esta quincena, que mucho tiene que ver también la perspicacia de los menores quienes, en muchos casos, piden a jóvenes mayores de edad que les compren la bebida para los chabisques o para organizar botellones.

Dorina Tsankova
46 años. Murieta
Empleada del hogar

"Estoy en contra, está claro. No es seguro que se cumpla la ley al cien por cien. Aunque yo no he visto la venta a menores, el alcohol llega a los jóvenes. De alguna manera lo consiguen".

Ana Silanes Sanz.
61 años. Estella
Maestra

"La venta a menores me parece mal, creo que se debe vigilar y que cuanto mejor control haya en este tema, mejor. Ver a chiquillos, porque en verdad son chiquillos, bebiendo de malas maneras es una pena. Pienso que los establecimientos tienen mucha responsabilidad pero también es cierto que los chavales tienen sus armas".

Eladia Cano Palacios
44 años. Lezáun
Ama de casa

"Es un tema que tiene que estar controlado, pero también pienso que es muy importante que los chavales estén concienciados desde casa. La educación a los hijos es muy importante".

Tomás Muñoz Luzuriaga
46 años. Estella
Operario

"Pienso que se vende alcohol a los jóvenes, porque algún sitio lo sacan. En muchas ocasiones los menores piden a los más mayores que les compren. Por donde yo vivo, en la trasera del polideportivo, se hacen botellones".

Miguel Ulzurrun Martínez
24 años. Estella
Estudiante

"No sé decir muy bien. Tengo 24 años y hace tiempo que puedo comprar libremente alcohol. De todos modos sí que pienso que los supermercados tienen el tema bastante controlado y suelen pedir el DNI".

Andrés Uclés López
19 años. Jaén
Esparraguero

"Pienso que los establecimientos deberían controlar el tema como es debido, pidiendo el DNI antes de vender alcohol. Hoy en día no piden el carné para nada, lo digo por experiencia, yo lo he hecho. Lo que pasa es que los establecimientos venderían menos".

Miranda: "la crisis está superada en términos económicos pero no de empleo"

EL VICEPRESIDENTE PRIMERO APUNTÓ QUE EL RETO DEL GOBIERNO DE NAVARRA ES PASAR EN 2010 DEL 12% AL 5% DE DESEMPLEO

El vicepresidente primero y consejero de Economía y Hacienda, Álvaro Miranda, se reunió con los empresarios de Estella para informar de la situación económica y abordar algunas de sus inquietudes. La ponencia de Miranda fue positiva. "Después de un 2009 dramático, la Comunidad foral experimento en el primer trimestre de 2010 un 0,4% de crecimiento". Es más, Miranda destacó que la crisis está superada en Navarra en términos económicos, aunque no de empleo. Por ello, el Gobierno de Navarra pondrá en marcha 70 medidas anticrisis que tendrán como reto reducir la tasa de paro en 2010 del 12,32% actual al 5%.

El consejero recordó datos de 2007, antes de la crisis, cuando Navarra gozaba de pleno empleo (un 4'27% de paro), mientras que la media española era del 8,6%. En el primer trimestre de 2010, Navarra estaba en el 12'32% frente al 20,5% del conjunto del país. "El tema del paro no está resuelto en Navarra, pero hay que recordar que con pleno empleo 21.575 personas estaban inscritas en el Servicio Navarro. Ahora son 40.700, por lo que no todos ellos los ha creado la crisis", apuntaba.

¿Por qué está Navarra mejor que España? Miranda argumentaba varias razones fundamentales: el reconocimiento de la situación de crisis, la anticipación en las medidas, el amplio acuerdo y estabilidad política, la coordinación entre empresarios, trabajadores y sindicatos y la respuesta e iniciativa del empresariado navarro. Esta última razón iba dirigida a los más de cincuenta representantes de diferentes empresas de Tierra Estella.

El consejero Miranda, arropado por el presidente de la CEN, José Antonio Sarría (izda.) y el presidente de Laseme, Ángel Ustárroz.

El encuentro con los empresarios estaba coordinado por la Asociación de Empresas de la Merindad de Estella (Laseme) y a la cita estuvo también invitado el presidente de la CEN, José Antonio Sarría. Tras la ponencia del vicepresidente primero, llegó el turno de las preguntas. Algunas de las cuestiones que preocupan a los empresarios son: la posibilidad de recortes en I+D+I, el futuro de la FP, el Tren de Alta Velocidad y el alargamiento de los plazos de pago a las empresas. •

DATOS

- La riqueza en Navarra ha descendido un 0,2% desde el inicio de la crisis. España perdía un 4,2% en junio de 2009.
- Desde 2008, Navarra ha vivido seis trimestres de crecimiento y tres de decrecimiento. España, dos de crecimiento y siete de decrecimiento.
- Hacienda de Navarra recaudó un 4,6% menos en el último ejercicio
- El Plan Renove, puesto en marcha por el Gobierno de Navarra, propició la venta de 7.918 coches
- El Gobierno de Navarra ha concedido 1001 avales
- Se han hecho rehabilitaciones en 2.166 viviendas, lo que supone un incremento del 35% con respecto al ejercicio anterior.

...bocatas con pan recién hecho
BAR Pigor
www.barpigor.com
bocadillos fríos
bocadillos calientes
bocadillos especiales
entrantes especiales
fritos variados, sandwiches
caprichos mejicanos
C/ La Estrella, 6 - Tel. 55 40 54
ESTELLA - LIZARRA

La estrella de Estella-Lizarra
JRIEZU JOYERIA & RELOJERIA
Calidad al mejor precio
C/ Nueva, 14 • ESTELLA
T.: 948 55 11 34

zurriola enmarcaciones estella
enmarcaciones de todo tipo de cuadros
edozein eratako koadroetan markoa ipin
kale Nagusia, 90
31200 Lizarra
Tel. 948 55 22 86

El Ayuntamiento aprueba una ordenanza sobre cremaciones

EL ACUERDO, CON CARÁCTER INICIAL, SE SOMETE A UN PERIODO DE INFORMACIÓN PÚBLICA DE 30 DÍAS HÁBILES

El pleno del Ayuntamiento de Estella aprobó inicialmente una ordenanza fiscal reguladora de tasas por prestación de servicios de cremación. Cabe recordar que en 2009, y con fondos percibidos del Presupuesto General del Estado, se construyó un horno crematorio por importe de 183.631 euros. Según el acuerdo del último pleno, las tasas son de 409 euros por la cremación de cadáveres y 145 por la cremación de restos. La decisión se somete a un periodo de información pública de 30 días hábiles, durante el cual los interesados pueden presentar alegaciones.

El pleno en pie durante un minuto de silencio por el ataque de Israel a la flotilla humanitaria.

Según el acuerdo, las tasas se han establecido por motivos socio-económicos ya que los precios ordinarios, según un informe del Servicio de Intervención municipal, son de 1002 euros para la cremación de cadáveres y 501 euros para la cremación de restos. En el pleno de junio y en relación con el cementerio estellés se aprobó también el contrato relativo al servicio de mantenimiento y limpieza por el cual se acordó contratar a la empresa Mármoles Bakaicoa. Par ello, salió adelante la aprobación del gasto de 22.743 euros (IVA excluido).

El pleno de junio se caracterizó por la presentación de un total de doce mociones, tres incluidas en el orden del día y otras doce con carácter de urgencia. Emma Ruiz abordó el Tren de Alta Velocidad, la defensa de derechos civiles y políticos y la asamblea de Ayuntamientos y electos municipales de Euskal Herria. Mediante sendas mociones, Jaime Garín mostró su rechazo a las medidas de recorte de Zapatero y apoyó un mayor fomento del Euskera. Por su parte, Iñaki Astarriaga (Nabai) denunció el ataque israelí en aguas internacionales y UPN condenó las extorsiones de las que los empresarios están siendo víctimas por parte de ETA.

Emma Ruiz presentó otra moción más sobre el ataque israelí a la flotilla humanitaria. Mediante una más denunció hostigamientos a la población de Oaxaca en México. Jesús Javier Martínez, de IUN, pidió que no se aplicara la rebaja de salarios a los trabajadores del Ayuntamiento. El partido socialista presentó las dos últimas mociones. La primera instaba a la alcaldesa a hablar con la consejera de Bienestar Social para que negocie con el Patronato de San Jerónimo con el objeto de levantar en sus terrenos una nueva residencia. La segunda moción pedía que se utilizaran 392.062 euros para la segunda fase del centro cultural San Benito.

Prosperaron 5 mociones

De las doce mociones, quedaron aprobadas la presentada por Jaime Garín sobre el fomento al Euskera (sólo UPN se opuso), la de Nabai sobre el ataque de Israel (UPN se opuso) y la de UPN sobre las extorsiones a ETA (Emma Ruiz se abstuvo. La moción sufrió alguna modificación). Las dos mociones socialistas se aprobaron por unanimidad.

A LO LARGO DEL PLENO ORDINARIO SE VOTARON DOCE MOCIONES

Al término del pleno, amigos y familiares de los jóvenes encausados tras la batukada de fiestas intervinieron con el objetivo de entregar las firmas reunidas. La muestra de carteles, que no fueron retirados tras la petición de la alcaldesa, hizo que el equipo de Gobierno y buena parte de los corporativos municipales abandonaran la sala. •

Imagen de grupo con las parejas que disputaron la fase regional del concurso 'No pases de la cultura energética'.

El Puy concursará en cultura energética

LA PAREJA DEL COLEGIO ESTELLÉS FORMADA POR NADIA LEDESMA Y LUIS IGNACIO ARRUTI REPRESENTARÁ A TIERRA ESTELLA EN UN CERTAMEN NACIONAL

La casa de cultura de Estella acogió el pasado jueves día 27 de mayo la fase comarcal del concurso 'No pases de la cultura energética' que reunió a alumnos de distintos centros escolares. El certamen se enmarca dentro del proyecto de cooperación Eureners 2, coordinado por la asociación Teder. La pareja formada por los dos estudiantes del colegio El Puy, Nadia Ledesma Alonso y Luis Ignacio Arruti Moneo, se impuso en el encuentro y ellos serán quienes representen a Tierra Estella a nivel nacional el próximo 30 de junio en Madrid.

El concurso estaba dirigido a alumnos de segundo de la ESO de Tierra Estella dentro del programa de sensibilización de la iniciativa transnacional. El proyecto lo completan unos talleres de empleabilidad y una exposición itinerante sobre energías renovables, el ahorro y la eficiencia energética.

Los institutos realizaron una fase previa para seleccionar las parejas que representarían a los centros educativos. Los finalistas de los colegios fueron: Paula Duque Salinas y Michael Jarauta Angulo, del I.E.S.O El Camino, de Viana; Marta Ruiz González e Itziar Cenzano Armendáriz, del I.E.S.O. Joaquín Romera, de Mendavia; David Gómez Novoa y Carlos San Juan González, del I.E.S. Tierra Estella, de Estella; Iñigo Campos Platero y Ioar Casado Telletxea de Lizarra Ikastola, de Estella, y Nadia Ledesma Alonso y Luis Ignacio Arruti Moneo, del Colegio Diocesano Nuestra Señora del Puy, de Estella.

El presidente de Teder, Fidel Muguerza, acudió en representación de la Asociación junto con Enrique García Montes, de la asesoría medioambiental Giroaz, quien presentó el certamen. Todos los participantes fueron obsequiados con un GPS de campo al finalizar la prueba.

La pareja ganadora fue la formada por los dos alumnos del Puy. El próximo 30 de junio se enfrentarán a las parejas finalistas del resto de territorios incluidos en el proyecto Eureners 2. El encuentro tendrá lugar en el Ministerio de Medio Ambiente, Medio Rural y Marino, patrocinador del proyecto sobre ahorro y la eficiencia energética. •

LA FINAL NACIONAL SE DISPUTA EL 30 DE JUNIO EN MADRID

eureners2
europa & energía

TEDER
CENTRO DE DESARROLLO RURAL DE TIERRA ESTELLA

COOPERACIÓN RURAL POR UNA NUEVA CULTURA ENERGÉTICA

LANDATARREN LANKIDETZA ENERGIA-KULTURA BERRIAREN ALDE

EXPOSICIÓN

Energías renovables y ahorro y eficiencia energética

DEL 29 DE MAYO AL 13 DE JUNIO
CASA DE CULTURA DE MENDAVIA

DEL 14 AL 20 DE JUNIO
EKOLO ARRÓNIZ

DEL 2 AL 12 DE JULIO
CASA DE CULTURA DE ESTELLA-LIZARRA

DEL 17 AL 23 DE SEPTIEMBRE
CASA DE CULTURA DE VIANA

DEL 1 AL 15 DE OCTUBRE
CASA DE CULTURA DE LOS ARCOS

Financia: GOBIERNO DE ESPAÑA · MINISTERIO DE MEDIO AMBIENTE, Y MEDIO RURAL Y MARINO

Organizan: TEDER · Sierra Cazorla · Tierras de Libertad · LEADER · integral

Colabora: GIROAZ
GABINETE DE INGENIERIA PARA LA RESTAURACION Y ORDENACION AMBIENTAL

18
PRIMER PLANO. JAVIER DEL CAZO. CONCEJAL DE INDUSTRIA

20
REPORTAJE. MOLINO DE LABEAGA

24
PUEBLO A PUEBLO. GARISOAIN (VALLE DE GUESÁLAZ)

Las hijas de Petra Azpiroz recogieron el X Manuel Irujo

LA MAESTRA DE LA PRIMERA ESCUELA VASCA EJERCIÓ EN ESTELLA DESDE 1933 HASTA 1936

El Premio Manuel Irujo, en su décima edición, sirvió para homenajear el trabajo pionero de la maestra Petra Azpiroz. Con 19 años, Azpiroz llegaba a Estella en 1933 para poner en marcha, mediante métodos pedagógicos adelantados a su tiempo, la primera escuela vasca. Casi tres años después, con el alzamiento miliar, la andereño que impartía clases a diez alumnos en un piso de la plaza de los Fueros, fue inhabilitada en su profesión. Las hijas de la maestra -Arantza, Karmentxu, Maxu, Mirentxu y Ane Ardanaz Azpiroz- recogían un premio que restituía una "honra perdida".

En el escenario, las hijas de Petra Azpiroz recogieron el seiburu de madera y la moneda de Manuel Irujo.

"Este premio devuelve a mi madre la honra que le fue arrebatada cuando le quitaron el título, la consideraron persona non grata y se puso fin al proyecto que había empezado", declaraba Arantza Azpiroz, tras recoger el premio junto con tres de sus hermanas. "Era una persona especial, con mucha sensibilidad y grandes inquietudes intelectuales", añadía, ya en posesión de la familia el seiburu de madera y la medalla de oro con la efigie de Manuel Irujo.

La fiesta que organiza la asociación Irujo Etxea, dedicada en esta ocasión a Petra Azpiroz, comenzaba en torno a las 12.45 en la plaza de la Coronación. Un aurresku, bailado por la danzari Tamara Comas, servía de bienvenida, antes de subir al salón de actos de la escuela de música Julián Romano, donde se desarrolló el acto institucional. Integrantes de la coral Ereintza dieron el saludo en la sala, seguido por la introducción del presidente del colectivo, Koldo Viñuales.

El historiador Josu Chueca daba después un discurso en el que se refería a la memoria histórica. "La memoria histórica se centra en los fusilados y en los desaparecidos durante la Guerra Civil pero el franquismo tuvo también su repercusión cultural y se llevó por delante ikastolas como la de Estella. En la lista de 750.000 personas represaliadas no aparecen personas como Petrita Azpiroz que sí deberían aparecer".

Numerosas autoridades y familiares de Azpiroz asistieron al acto.

UN AURRESKU EN LA PLAZA DE LA CORONACIÓN ABRIÓ EL ACTO DE HOMENAJE

En el acto de entrega del décimo Premio Manuel Irujo estuvieron presentes un buen número de invitados procedentes del ámbito de la política: el diputado Iosu Erkoreka (PNV), los parlamentarios José Ángel Aguirrebengoa (PNV), Patxi Zabaleta (Aralar) y la diputada socialista, la estellesa María José Fernández. Del Ayuntamiento acudieron los ediles María José Irigoyen (UPN), Ricardo Gómez de Segura (PSN y miembro de Irujo Etxea), Fidel Mugerza (CDN) y Raúl Echávarri (PSN). También acudieron representantes de Eusko Ikaskuntza, Udalbide, así como el director de Lizarra ikastola, Iosu Repáraz. •

Óptica Lizarra, 10 años al cuidado de la visión y la audición

EN ESTOS 10 AÑOS, ÓPTICA LIZARRA HA CONSEGUIDO EL CERTIFICADO DE CALIDAD AENOR, HA AMPLIADO SUS GABINETES A TRES (OPTOMETRÍA, AUDIOLOGÍA Y TERAPIA VISUAL) Y HA SIDO RECONOCIDA COMO CENTRO VARILUX ESPECIALISTA

En la actualidad Óptica Lizarra cuenta con dos optometristas expertos en lentes Varilux, uno de ellos especializado en terapia visual, y un audioprotesista.

"Tanto para la vista como para el oído, apostamos por la adaptación de productos de máxima calidad y por los aparatos de medición más avanzados y así poder ofrecer el mejor servicio a nuestros clientes" comenta Raúl Azpilicueta.

La adaptación de los progresivos más adecuados para cada persona es muy importante. En Óptica Lizarra cuentan con un instrumento de alta tecnología que permite la toma de parámetros imposibles de medir hasta ahora: Visioffice. Este instrumento no sólo tiene en cuenta nuestra graduación, sino que también, evalúa si somos movedores de ojos o de cabeza, el tamaño de nuestra pupila o el centro de rotación del ojo entre otras cosas. De esta forma, a dos personas con la misma graduación se les adaptan lentes distintas y personalizadas, consiguiendo así mejores resultados.

"Nosotros apostamos por los progresivos VARILUX que fueron los creadores de la primera lente progresiva. En nuestra óptica disponemos de lentes Varilux específicas para casi cualquier actividad como conducción, deporte, ordenador, etc. Esto proporciona una mejor visión y mayor comodidad al usuario" afirma Raúl Azpilicueta.

Desde 2009, ÓPTICA LIZARRA, cuenta con el titulo de Varilux Especialista. Este título sólo se otorga a especialistas en la adaptación de progresivos, exige una formación continua y un seguimiento de los clientes para asegurar una buena adaptación. •

Equipo de profesionales de Óptica Lizarra.

CLAVES

Durante este año ÓPTICA LIZARRA ofrece a sus clientes, por la compra de unos progresivos VARILUX de alta gama, un SEGUNDO PAR DE LENTES para el deporte, el ordenador o la conducción.

PRIMER PLANO | JAVIER DEL CAZO. CONCEJAL DE INDUSTRIA Y EMPLEO

"Queremos que el polígono sea municipal"

EL PRESIDENTE DE UNA DE LAS COMISIONES DE MAYOR PESO DEL AYUNTAMIENTO ASEGURA QUE LA PRIORIDAD ES EL ÁREA DE ACTIVIDADES ECONÓMICAS

La puesta en marcha del Centro Tecnológico de Artes Gráficas atraviesa su recta final. El concejal de Industria y Empleo y Jefe del Servicio de Medicina Interna del Hospital comarcal Javier del Cazo Cativiela (16/01/1946), asegura que sus esfuerzos se centran ahora en el polígono industrial. El Ayuntamiento, con el presidente del área a la cabeza, trabaja para conseguir que el polígono, cuyos terrenos están en manos de un propietario privado mayoritario, vuelva a ser municipal.

¿Qué tal la faceta de concejal? ¿Le gusta el mundo de la política?

Es una faceta totalmente distinta a la de médico. Tienen en común el servicio a los demás, pero de manera diferente. Pero la política municipal me parece muy interesante y, en muchos aspectos imprevisible. Yo tengo buena relación con mis compañeros y con los miembros de la oposición. Hay que saber diferencia entre política y personas. Cada persona tiene sus ideas y las expresa y las lucha de manera distinta.

¿En qué estado de salud se encuentra Estella?

La situación económica del Ayuntamiento está bastante saneada. Los ingresos han descendido y existe un crédito que se arrastra de la anterior legislatura, pero tenemos posibilidad de hacer cosas. De hecho, se han hecho muchas, como las murallas y el campo de fútbol, por dar dos ejemplos, sin olvidar el CTEL, el Polígono, el Plan General y la Ronda Norte.

¿Cuáles son las principales dolencias de la ciudad?

No le veo grandes dolencias, creo que se está trabajando bien en la medida de nuestras posibilidades. El CTEL está perfectamente encaminado y ahora estamos centrados en el

"LA INVESTIGACIÓN EN PATENTES SERÁ MUY IMPORTANTE PORQUE PUEDEN CREAR NUEVAS EMPRESAS"

"ESTAMOS EN CONTACTO CON LOS PROPIETARIOS MAYORITARIO Y MINORITARIOS PARA LLEGAR A ACUERDOS"

polígono industrial. Dolencias, mis dolores de cabeza con estos dos proyectos, que estaban muy complicados.

¿Tendrá Estella el polígono industrial que se merece?

Creo que sí, con tiempo. En lo que queda de legislatura quiero dejarlo lo mejor orientado que pueda. Nos hemos encontrado muchos problemas y hay que trabajar intensamente. El Ayuntamiento quiere hacer el polígono municipal y para ello tiene que comprar parcelas. Estamos en contacto con los propietarios de los terrenos, con el mayoritario y con los minoritarios, para llegar a acuerdos. Por otro lado, mantenemos conversaciones con Iberdrola para intentar que bajen el precio de la subestación y pretendemos que este gasto lo asuman el Gobierno de Navarra y el Ayuntamiento. El objetivo es que el precio de la parcela sea más competitivo.

¿Cómo avanza la recta final del Centro Tecnológico de Artes Gráficas y Visuales?

El Centro Tecnológico estaba muy enrevesado cuando cogimos el tema porque vimos que los terrenos del centro no eran del Ayuntamiento. Se hizo la reparcelación, se modificó el Plan Parcial y se abrió el periodo de exposición pública. Ahora se están estudiando las tres alegaciones presentadas y se publicará en el BON. El CTEL es una realidad, la inauguración será en septiembre u octubre, cuando todo el material esté en el centro.

¿Qué va a suponer para Estella?

Es una apuesta de futuro. Hay que tener en cuenta que es el único centro de investigación en artes gráficas del país. En los próximos años hay que trabajar fuerte sobre todo en patentes porque de ellas pueden generarse nuevas empresas. Con el tiempo, el centro tendrá que autofinanciarse y para ello será importante una buena promoción para que las empresas contraten sus servicios.

Como concejal de Industria y Empleo, ¿qué valoración hace de la situación económica general actual?

Yo pienso que seguiremos pasando dos años malos pero que despegaremos. En realidad la situación actual es muy delicada. Se ha dicho por activa y por pasiva que las medidas había que haberlas tomado mucho antes, como han hecho otros países, por ejemplo, Alemania. Aún y todo, los malos momentos hay que superarlos con optimismo.

INTERÉS POR ESTELLA

Varias empresas se han interesado en los últimos tiempos por el polígono industrial de Estella, pero la situación actual las ha disuadido. "Una empresa de aerogeneradores estuvo preguntado pero como no hay todavía nada hecho no prosperó. El centro tecnológico tampoco satisfacía sus necesidades porque precisaba instalaciones mayores. Hay que sacar el polígono adelante cuanto antes para no perder oportunidades".

ALQUILER de:
• COCHES Y 9 PLAZAS.
• FURGONETAS.
• TODOTERRENOS.
• AUTOCARAVANAS.
Alquinauto alquiler de vehículos
COCHE FURGÓN AUTOCARAVANA 4X4
• Servicio a domicilio
• Alquiler de GPS
Nº 1 en servicios al mejor precio
SERVICIOS:
• empresas
• autónomos
• bodas
• sustitución
• vacaciones, etc.
ALQUILER POR:
• horas
• días
• meses
• renting
• renting abierto
C/ Merkatondoa 1, bajo - Tel. 948 556 631 - Fax 948 556 615 - ESTELLA (Navarra)
info@alquinauto.com / www.alquinauto.com

VENTA Y REPARACIÓN DE BICICLETAS
CICLOS LIZARRA
Déjate asesorar por el mecánico partícipe de las victorias de "Perico e Indurain"
C/ Fray Diego, 38 - T. 948 550 164

Félix Iturralde, molinero y panadero, muestra el interior de su molino.

Paraje donde se ubica el molino (edificio de piedra a la izquierda de la presa).

EL MOLINO de Labeaga

MOLINERO Y PANADERO, EL PROPIETARIO DE LA INSTALACIÓN HIDRÁULICA SITUADA JUNTO AL EGA, FÉLIX ITURRALDE, RECUERDA LOS TIEMPOS DE LA MOLIENDA

El molino da nombre a Labeaga. Perfectamente conservado junto a la orilla derecha del Ega, ha sido testigo de miles de jornadas de molienda. En el molino se trituraba el cereal para el ganado, así como el trigo, que se destinaba para hacer pan. Primero solamente molino, después también panadería, el pan de Labeaga se distribuía de manera ambulante por los pueblos de Valdega y otras localidades vecinas. Molinero y panadero, el actual propietario de la infraestructura hidráulica, Félix Iturralde Torrecilla, contribuyó a la actividad familiar y muchos son los recuerdos que a sus 79 años guarda en la memoria.

El molino de Labeaga no era el único que en el siglo XX funcionaba a orillas del río Ega. Merecen mención el de Acedo y el de Ancín. Precisamente, el hermano de Félix Iturralde, Isidro Iturralde, se encargaba del molino de Ancín, que hoy en día se mantiene también en un buen estado. Recuerda el molinero y panadero de Labeaga el trabajo de su padre, Anastasio Iturralde Macua, y el de su tía, Lucía Iturralde, quienes dedicaron toda su vida al molino. "Yo colaboraba en la molienda. Para atender el molino había que arrimar el hombro; pero sobre todo me tocó la época de hacer pan y de venderlo", explica.

La familia Iturralde trabajó once años en el molino de Ancín, antes de comprar el de Labeaga, donde desarrollaron la actividad hasta la década de los setenta. Por aquél entonces, la familia elaboraba pan. El nuevo negocio emergía con fuerza y Félix Iturralde contribuyó, junto con otros siete panaderos, a la fundación de la sociedad La Unión, en Villatuerta, antecesora de la empresa Ega Pan.

Imagen exterior del molino, propiedad de la familia Iturralde.

El trabajo en el molino era muy exigente, de 24 horas al día. "Se molía día y noche en los primeros años. Había mucha labor porque venían a moler para pan desde muchos sitios, incluso de los pueblos de la ribera. Se comía más pan que ahora porque no había otra cosa. Ahora, sin embargo, el pan engorda". La molienda de cebada, maíz y avena como alimento para los animales generaba también mucha demanda. "Venían caballerías desde Arróniz y Andosilla para moler carros y galeras", añade Félix Iturralde.

La humedad dificultada las condiciones de trabajo en el molino y el reúma era la principal dolencia que sufrían los molineros. "Ahora no sería trabajo para los jóvenes, no lo querrían. Cuando se estropeaba algo o el molino no funcionaba muy bien había que echarse al agua para arreglarlo. Muchas veces le he visto a mi padre. En verano importaba menos, pero en invierno...".

Con la industrialización el sistema artesanal de molienda fue quedando en desuso. En Labeaga cada vez se molía menos y dejó de funcionar. Pero como afirma Félix Iturralde, la tolva, la piedra de moler que se picaba a mano, la báscula para pesar y todos los utensilios que participaban en la molienda tienen mucha historia que contar. También la historia de las múltiples riadas que llegaron a cubrir casi por completo el molino de Labeaga.

"VENÍAN CABALLERÍAS DESDE ARRÓNIZ Y ANDOSILLA PARA MOLER CARROS Y GALERAS"

HOTEL YERRI
Hotel - Restaurante Yerri
Carta - Menú
Especialidad en productos de la tierra
Reserve sus comidas de empresa, eventos, familiares, etc.

Avda. Yerri, 35 • 31200 ESTELLA - Navarra
Telf.: 948 54 60 34 • Fax: 948 55 50 81 • www.hotelyerri.es

CERVECERIA - BAR - NAVARRO

Tu sitio de encuentro
C/ Navarrería, 30 • Tel. 948 55 27 57
ESTELLA

FOTONOTICIA | 6 de junio de 2010

La fiesta del encaje de bolillos

La lluvia hizo acto de presencia a primera hora de la mañana del domingo 6 de junio, pero no fue a más y la concentración de encajeras en Estella pudo discurrir con normalidad. Hasta Estella se acercaron asociaciones de diferentes provincias de la zona norte para compartir patrones y mostrar ante los curiosos las destrezas con los bolillos. Los portales de la plaza Santiago sirvieron de escaparate para numerosos puestos con exhibición y venta de labores, agujas, bolillos, patrones e hilos. Buena parte de las encajeras que visitaron Estella disfrutaron de una comida de hermandad en el polideportivo de Estella.

BREVE |

Representada la nueva obra del grupo de teatro de Lizarra Ikastola

Con el título 'Locuras de juventud (el psiquiátrico adolescente)', el grupo de teatro escolar de Lizarra Ikastola se presentó ante el público estellés el día 26 de mayo en el salón de actos del IES Tierra Estella. Bajo la dirección de Ion Barbarin, la obra ya se había estrenado oficialmente el pasado 14 de mayo en la Escuela Navarra de Teatro, dentro del Ciclo de Teatro Joven que organiza anualmente el Gobierno de Navarra junto con el Ayuntamiento de Pamplona.
Los alumnos de diferentes cursos de la ikastola presentan a través de la obra los diferentes problemas y cambios que se dan en la adolescencia y su superación. Los textos y las coreografías han sido preparadas por el propio grupo. El guión aborda situaciones propias del periodo de la adolescencia como la primera caricia o la primera locura de amor.

IZARRA
bar - restaurante
Bocatas
pan recién hecho
Menú del día
Platos combinados
948 55 06 78 / 948 55 00 24
C/ Caldererría, 20 • ESTELLA-LIZARRA

AUTOSERVICIO
ITZULI su supermercado de confianza
C/ Fray Diego, 36 • C/ Sta. Beatriz De Silva, 4 • ESTELLA
SERVICIO A DOMICILIO
948 55 20 56
948 55 15 66
ABIERTO FESTIVOS
Encargue el tradicional gorrín de Tierra Estella

‘de paso por Estella’

TESTIMONIOS DE PEREGRINOS EN EL **CAMINO DE SANTIAGO**

La argentina Ana Virginia Núñez, de 22 años, tiene claro que va a conquistar Santiago. El día 15 de mayo llegó a Pamplona y, fue aquí, en la capital navarra, donde decidió comenzar su Camino. Una lesión de rodilla le ha obligado a 20 días de reposo en el albergue municipal de Estella, situación que le permite vivir la experiencia también desde el otro lado como ayudante de los hospitaleros.

Ana Virginia Núñez

ARGENTINA

La aventura y relación con personas de diferentes nacionalidades representan las principales razones que le impulsaron a iniciar la Ruta Jacobea, aunque asegura que inició la experiencia sin mucha preparación. Ahora, mientras se recupera y toma fuerzas, decide si sus pasos le guiarán por el Camino francés, la ruta portuguesa o quizá la Cantábrica. Pero que llega a Santiago, eso es seguro.

¿Por qué estás haciendo el Camino de Santiago?

Vine a España a la boda de una amiga en Madrid y fue estando aquí que mi amiga me animó a hacer el Camino. Llevo mucho tiempo pensando en esta idea pero ella me dio el último empuje. Por eso lo estoy haciendo sin mucha preparación previa, improvisando un poco. No sabía si hacer el Cantábrico o el Francés. El Cantábrico me parecía mucho más aventurero y con menos gente; pero estoy sola, así que me decidí por el Francés porque tiene más infraestructura.

Tu Camino comenzó en Pamplona, ni en Roncesvalles ni Saint Jean de Pied de Port, ¿por qué?

Llegué de Madrid a Pamplona muy cansada, llevaba dos días sin dormir. Eran las seis de la mañana, la estación estaba cerrada, no sabía cómo ir a Francia o a Saint Jean, así que pensé “mi Camino empieza donde lo empiece yo”. Recorrí las etapas de Pamplona-Puente la Reina, Puente-Estella, Estella-Los Arcos, Los Arcos-Logroño y a Logroño llegué con la rodilla muy mal. Me miraron en una clínica y me recomendaron reposo. Durante unos días me quedé en casa de una familia de Logroño que me acogió y, después de intentar seguir el Camino y no poder, decidí volver a Estella, al albergue a reposar durante 20 días, y ayudar en lo que pueda.

¿Cómo se vive el Camino desde el albergue?

Tenía buen recuerdo del ambiente en el hospital de Estella, la hospitalera es Argentina y eso también ayuda. Contribuyo a limpiar por las mañanas y, por la tarde, atiendo por turnos a los peregrinos que llegan. En mi país trabajo como guía turística y, precisamente, lo que me gusta de mi trabajo es el contacto con la gente.

¿Qué te parece Estella, Navarra?

Estella es una ciudad entre medieval y moderna, con una historia de cientos de años. Localidades de este tipo en Argentina no hay. No me puedo creer que desde hace 800 años gente con un mismo objetivo siga la misma ruta.

¿Qué te llama la atención?

La diferencia de idiomas, por las expresiones. No pensaba que fueran dos maneras de hablar tan diferentes. Por otro lado me atrae el ambiente el de los bares. Me gusta que después de trabajar los amigos o las familias vayan a bar o por la mañana desayunen fuera. También me sorprende que aquí los domingos y festivos esté todo cerrado. •

“No vuelvo a Argentina mientras no llegue a Santiago”

- **PROCEDENCIA.** Lobos, provincia de Buenos Aires, Argentina. 27.000 habitantes. Ciudad donde nació en 1895 el tres veces presidente Juan Domingo Perón. Ubicado a 100 km de Buenos Aires, la ciudad de Lobos es una zona agropecuaria fértil destacada por su actividad láctea y derivados. Ana Virginia Núñez vive en la actualidad en Buenos Aires.
- **EDAD.** 22 años.
- **PROFESIÓN.** Guía de turismo.
- **DÍA DE SALIDA.** El 15 de mayo llegó a Pamplona.
- **ETAPAS.** Su Camino comenzó en Pamplona. Realizó cuatro etapas, pero en Logroño tuvo que desistir por una lesión de rodilla.

2010, Año Santo Jacobeo. No será hasta dentro de 11 años cuando el 25 de julio vuelva a coincidir en domingo. Estella, ciudad nacida para el Camino, es testigo del peregrinar. Por ello, en homenaje a la ruta más internacional, Calle Mayor ofrece en cada número una entrevista a los protagonistas de la Ruta Jacobea: sus caminantes.

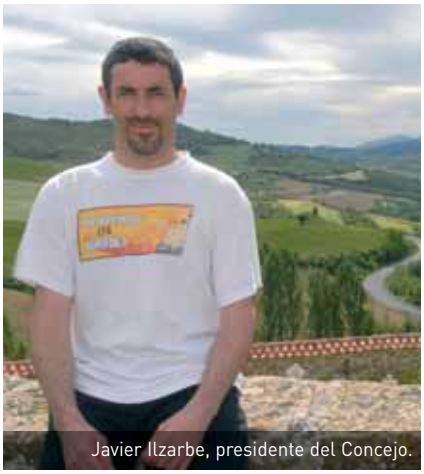
Panorámica de Garisoain, localizado en una loma a 540 metros de altitud.

GARISOAIN. Con vistas a Alloz

CATORCE VECINOS VIVEN A DIARIO EN EL CONCEJO DEL VALLE DE GUESÁLAZ DE LAS 29 PERSONAS EMPADRONADAS

A 540 metros de altitud, sobre una loma, se levanta Garisoain. El concejo del valle de Guesálaz tiene en la actualidad 29 personas empadronadas, de las cuales tan sólo 14 viven a diario. Sus puntos de interés son la parroquia de la Natividad de Nuestra Señora; una fuente-lavadero, que data del 1700, y el entorno natural, del que destacan las Peñas de San Quiriaco y las vistas al embalse de Alloz.

El pantano de Alloz dista de Garisoain tres kilómetros y medio, si bien el término de la localidad no linda con el embalse. En verano, fundamentalmente, el enclave natural atrae a numerosos visitantes y llena las casas de los pueblos que durante el resto del año permanecen cerradas, como es el caso de Garisoain. El presidente del concejo, Javier Ilzarbe Musito, explica que la población en el pueblo y en el valle en general está venida a menos. "Es una zona deprimida, sobre todo, porque no tenemos industria. Por eso, la gente que decide venir a vivir aquí es porque le gusta la tranquilidad, el estilo de vida en el campo y porque aquí es posible comprar casas grandes a precios muchos más asequibles", expresa.



Javier Ilzarbe, presidente del Concejo.

A pesar del pequeño tamaño de Garisoain, en la actualidad se está construyendo una casa y en enero está previsto que abra sus

ASÍ ES GARISOAIN

CATEGORÍA HISTÓRICA: Lugar

CATEGORÍA ADMINISTRATIVA. Concejo del valle de Guesálaz

PARTIDO JUDICIAL. Estella

MERINDAD. Estella

COMARCA. Guesálaz

ALTITUD. 585 m

POBLACIÓN. En 1986, 23 habitantes de hecho y de derecho. En la actualidad, 14 de hecho y 29 de derecho

DISTANCIAS. 45 km a Pamplona y 22 km a Estella

COMUNICACIONES. Carreteras locales que enlazan con varias carreteras, la más próxima la N-111 Pamplona-Logroño. Enlace a la A-12 en Lácar.

GEOGRAFÍA. Limita al N con Muzqui, al S con Cirauqui, al E con Zabalza y Soracoiz, y al O con Irurre.

Cementerio de la localidad. Desde este punto se obtiene la mejor panorámica del pantano.

Iglesia de la Natividad de Nuestra Señora.

puertas una sidrería, el único establecimiento del concejo. Asimismo, están a punto de comenzar las obras de un antiguo caserón que proporcionará tres viviendas.

Frontón cubierto

Los esfuerzos, sobre todo económicos, se centran en la construcción de un frontón cubierto que satisfará las necesidades de la población. El objetivo es contar con un lugar cerrado que permita reunir a los vecinos y organizar actividades a lo largo del año. Para que el frontón, que se levantará sobre un solar en el centro del pueblo, sea una

Palacio con blasón.

El cereal predomina en todo el valle.

Vivienda con fachada de piedra en Garisoain.

Pozo junto a otra vivienda rehabilitada.

realidad, el concejo cuenta con un crédito de 123.000 euros para afrontar una inversión de 132.000.

"Con este crédito nos hemos hipotecado los próximos veinte años, es una apuesta muy fuerte para un pueblo pequeño como este. Además, no contamos con ninguna subvención. Sólo tenemos el apoyo del proyecto de Caja Navarra y esperamos poder subastar dos terrenos para reunir algo más de dinero", explica Javier Ilzarbe. El número del proyecto 'Tú eliges. Tú decides' es el 14.003.

Diversas actuaciones se han llevado a cabo en el pequeño concejo en al presente legislatura. Cabe mencionar la instalación de un parque de columpios y la construcción en auzolán, con una subvención del 50%, de una zona de aparcamiento en el centro del pueblo. Asimismo, con subvención del Plan de Infraestructuras locales, se ha podido arreglar la pared del cementerio. Precisamente el cementerio y la propiedad de la iglesia ha preocupado al concejo en los últimos tiempos, después de que el pueblo se enterara que el arzobispado había puesto la titularidad a su nombre. Además, un pivote colocado en el único acceso a la iglesia y el cementerio impide el paso rodado y dificulta los entierros.

EN UNOS DÍAS COMENZARÁ LA CONSTRUCCIÓN DE UN FRONTÓN CUBIERTO, PRINCIPAL PROYECTO DE LOS ÚLTIMOS AÑOS

El auzolán es una práctica habitual en Garisoain, y se realiza de manera voluntaria una vez al año. Las últimas acciones destacadas han sido una repoblación forestal en terrenos comunales y la habilitación del aparcamiento. Las fiestas de Garisoain se organizan para el primer fin de semana de septiembre y también se celebra romería a la ermita El Pilar. •

Qué visitar

ARQUITECTURA CIVIL A lo largo de la calle Mayor, se concentran varios inmuebles de los siglos XVI y XVII.

ARQUITECTURA RELIGIOSA. Iglesia de la Natividad de Nuestra Señora, de origen románico, con reformas en el siglo XVI en estilo tardogótico. Se debe destacar la bella portada románica, que constituye la muestra más importante de la antigua construcción medieval.

Escultura religiosa. En la parroquia se encuentra una **pila bautismal**, románica del siglo XIII, con taza lisa y pedestal ochavado con flores en su parte interior. Destacan también los retablos.

Ap Zulo Ero
Abierto desde las 5 de la tarde
C/ Puy 51 - T. 948 54 62 61 - LIZARRA

ASTER PSICÓLOGOS
INFANCIA
ADOLESCENCIA
ADULTOS
LOGOPEDIA
HIPERACTIVIDAD
C/ García el Restaurador, 10 - 2º I / T. 948 55 55 23

COMERCIO, EMPRESA Y HOSTELERÍA DE TIERRA ESTELLA I

LA ALJAMA

Casa de comidas

El 6 de abril de 2004 Cristina Tomás, Lourine Lenderink y sus esposos Antonio y Juan Andrés Pastor, respectivamente, dieron el salto a la restauración. La Aljama Casa de Comidas abría sus puertas en la emblemática calle La Rúa. En un ambiente tranquilo y con una cuidada terraza, Cristina Tomás y Antonio Pastor continúan ofreciendo menú del día, de fin de semana y carta, además de catering de pintxos, elaborados para celebraciones y eventos.

El detalle: Carta basada en la Denominación de Origen de Navarra, cuidando el producto de temporada, por lo que ha recibido numerosos premios.

FUNDADO EN 2004

DIRECCIÓN:
Calle La Rúa,6. 31200 Estella (Navarra)

CONTACTO:
Tel.: 948 552 355 **Web:** www.la-aljama.net

ELECTROPAX

Tienda de electrodomésticos

Fundada por Patxi Terés Lizarbe, hace 28 años, Electropax comenzó su andadura en Ayegui. Este comercio, que en 1989 se trasladó a Estella, se dedica a la venta de electrodomésticos de gama blanca y marrón, al montaje de mobiliario de cocina y a la instalación de antenas. Actualmente trabajan en él Patxi Terés, José Flamarique, Juan Echeverría, Edurne Martínez, Feli Flamarique, Óscar Banet, Silvia Tobes y Carmen Teixeira.

El detalle: Entre las últimas novedades que ofrece Electropax puede destacarse su oferta de servicios de ADSL de Imagenio.

FUNDADO EN 1982

DIRECCIÓN:
C/ La Estrella, 3. 31200 Estella (Navarra)

CONTACTO:
Tel.: 948 551 308

Comercio, hostelería y empresas de Tierra Estella

Continuamos en este nuevo número de Calle Mayor con la sección que nos acerca un poco más al comercio, hostelería y empresas de Tierra Estella. Gracias a muchos de ellos, es posible la realización de esta revista en la que encontrará una referencia de los mejores establecimientos de la zona. En esta ocasión, presentamos a La Aljama y Electropax.

Como podrán observar se trata de un apartado específico destinado a conocer y, sobre todo, poner cara a todas las personas que se encuentran detrás de cada uno. Además de ofrecer información específica de estos establecimientos, conocerá detalles característicos o anecdóticos de ellos, así como el año de su fundación.

Seguro que a través de esta nueva sección conocerá mejor el comercio, la hostelería y el tejido empresarial de la zona.

Induraín con los ganadores del Memorial Meoqui, Pablo Villar, Gonzalo Iriso, Mikel Azkoiti, el equipo Arabarrak, y Eusebio Meoqui. FOTOS: PATXI CERVANTES

Fiesta del 'Mayo' en Murieta

LOS VECINOS CELEBRARON EL DÍA CON LA VIGÉSIMO CUARTA EDICIÓN DEL MEMORIAL LUIS MIGUEL MEOQUI

Murieta celebró la caída del 'Mayo' el pasado domingo 30 con la carrera ciclista en memoria de Luis Miguel Meoqui. A la vigésimo cuarta edición de esta prueba acudió el pentacampeón Miguel Inguráin que siguió de cerca los pasos de su hijo aficionado también a este deporte. Pablo Villar fue el ganador en solitario de la vuelta que culminó con un aperitivo para todos los presentes, música y baile.

Para celebrar la fiesta del 'Mayo' la localidad de Murieta celebró el Memoria Luis Miguel Meoqui. Una carrera ciclista que se organiza cada año y que reúne a jóvenes promesas del ciclismo. En esta ocasión se alzó vencedor Pablo Villar con un tiempo de una hora 58 minutos 58 segundos. Con trece segundos de retraso, traspasó la meta el grupo de diez chavales que seguían de cerca al ganador.

Miguel Induráin estuvo presente en la carrera acompañando en todo momento a su hijo Miguel Induráin López de Goicoechea que participó en la prueba con el dorsal número 48. El pentacampeón atendió a todos los presentes amablemente y entregó los trofeos a los ganadores. Además, al finalizar la prueba acudió al domicilio de Baltasar López, de 102 años de edad, gran aficionado al ciclismo pero cuya salud no le permite salir de casa. •

Aperitivo popular, tras la caida del Mayo.

Induraín acudio para ver correr a su hijo, que es cadete del equipo Cafenasa villaveś.

CENTRO DE FISIOTERAPIA LIZARRA
Masajes • Deportes
Terapias Manuales
Iker Zárate Gastón
Fisioterapeuta
Navarro Villoslada 1, 1ºA
Estella-Lizarra • Tel. 948 55 31 50

ODONTOLOGÍA INTEGRAL | IMPLANTES DENTALES | ORTODONCIA
CLINICA DENTAL
José Ángel Napal Goizueta
Fidel Razquin Lizarraga
Plaza de los Fueros, 2-1º • T. 948 55 28 63 • ESTELLA

La batalla de las Navas de Tolosa centrará la Semana de Estudios Medievales

EL PROGRAMA, QUE ATRAE A ESTELLA A MEDIEVALISTAS NACIONALES E INTERNACIONALES, SE DESARROLLA DEL 19 AL 23 DE JULIO

Estella volverá a convertirse en epicentro del estudio medieval la semana del 19 al 23 de julio. Las intervenciones de ponentes de universidades nacionales e internacionales forman un programa que este año, en su trigésimo octava edición, se centra en la batalla de las Navas de Tolosa. La Semana lleva por título '1212-1214: El trienio que ha hecho a Europa'.

El consejero de Cultura, Juan Ramón Corpas, participó en la rueda de prensa de presentación del programa, así como del libro de actas de la edición pasada y del nuevo volumen recopilatorio de la obra completa del historiador estellés José María Lacarra. El concejal de Cultura, Félix Alfaro, y el miembro del Comité Científico de la Semana de Estudios Medievales Ángel Sesma Muñoz también acudieron a la presentación.

El doctor en Historia Ángel Sesma Muñoz, discípulo de José María Lacarra, es la persona encargada de recopilar la obra completa del estellés. En esta ocasión se presentó el cuarto volumen, el penúltimo, que recoge 28 artículos publicados en revistas desde 1961 hasta 1971. "Durante este decenio, ejerció el magisterio absoluto del medievalismo español. Su obra gozó de notable repercusión por Europa ya que fue ponente en distintos congresos internacionales". En 1971, Lacarra ingresó como miembro en la Real Academia de la Historia. Se han editado mil ejemplares que se venden al precio de 12 euros.

El consejero Juan Ramón Corpas (izda.) Junto al miembro del comité local Ángel Sesma, durante la presentación.

Durante la rueda de prensa se presentaron también las actas que recogen las ponencias de la edición pasada de la Semana de Estudios Medievales de Estella, bajo el título "Ricos y pobres: opulencia y desarraigo en el Occidente Medieval". Los derechos de inscripción para esta nueva edición son de 100 euros, con derecho de asistencia a todas las sesiones, una excursión y la recepción del volumen de las actas. El Gobierno de Navarra realiza descuentos para estudiantes que cursen la licenciatura y licenciados en paro. También ofrece un programa de becas. •

manualidades athena
C/ Espoz y Mina, 3 • 31200 ESTELLA
Tel. 948 55 66 81 / 667 75 33 19
manuathena@terra.es
• Cuadros en arena, tissú, colage, decoupage y estuco.
• Mosaico, cristal, taracea.
• Decoración de MADERA
• Repujado

Puesta en marcha de la encuesta sobre movilidad en Estella

El proceso de encuestación a la ciudadanía sobre movilidad urbana comenzó hace unos días. La empresa encargada de llevar a cabo el proyecto, EIN Navarra Consultoría y Gestión S.L., realiza el trabajo de campo, fundamentalmente en encuesta telefónicas. La iniciativa se encuadra dentro del Plan de Movilidad Urbana Sostenible que ha puesto en marcha el Ayuntamiento de Estella. Con la información recogida se analizará con mayor profundidad la situación actual de la movilidad de personas y vehículos dentro de la ciudad. Asimismo, en la medida de lo posible se atenderán las propuestas más acordes y ajustadas a la realidad.

UPN y PSN apoyarán en Plan General. Emma Ruiz asegura que su voto tiene condiciones

La concejal no adscrita Emma Ruiz declaró en rueda de prensa, junto con Patxi Lage, que su voto favorable al Plan General está condicionado a tres supuestos: la realización de un informe, que Belástegui sea suelo no urbanizable y que se cumpla la ley de acuerdo al 50% de VPO, a dotaciones y a zonas verdes. La edil apuntó que había mantenido una reunión con el concejal de Urbanismo, Javier Soto, y otra con el equipo redactor y que se llegó a un acuerdo. La alcaldesa, Begoña Ganuza, declaró después que la concejal participó en la reunión dentro del marco de la comisión de Urbanismo pero que nunca UPN ha mantenido ni mantendrá negociaciones con la extinta ANV. Este mes se celebrará un pleno extraordinario para dar aprobación inicial al Plan General. La aprobación definitiva la otorgará después el Gobierno de Navarra. El Plan cuenta con el apoyo de UPN y PSN, por lo que previsiblemente saldrá adelante.

deportes

31

NUEVA EDICIÓN DEL STREETBALL

32

BÁDMINTON. BRONCE EN SUB 17

34

TRAVESÍA BTT DEL EGA, CITA OBLIGADA

Primer plano de la nueva jugadora amarilla, Emilia Turey.

Itxako Reyno de Navarra ficha a Emiliya Turey

LA EXTREMO PROCEDENTE DEL FCK DE COPENHAGUE REFORZARÁ EL EQUIPO LA PRÓXIMA TEMPORADA

Emiliya Turey es el nuevo fichaje del actual campeón de liga Itxako Reyno de Navarra para la próxima temporada.

La exterior rusa, de 25 años, está considerada una de las mejores extremos diestras del balonmano internacional. Recién llegada del FCK de Copenhague, defenderá los colores del equipo estellés.

Con un difícilmente igualable palmarés la exterior rusa se ha proclamado tres veces campeona del mundo con su equipo nacional en los años 2005, 2007 y 2009. Además, fue medalla de plata en los últimos Juegos Olímpicos de Pekín y ha sido internacional en 128 ocasiones.

J.A. PASTOR (S.D. Itxako)

MÁS

Sorteada la primera fase del Campeonato de Europa

Los dos organizadores del encuentro, Noruega y Dinamarca, han aprovechado el descanso del amistoso que les enfrentaba en el Arena Fyn de Odense, para sortear la primera fase del Campeonato de Europa. La selección española ha quedado encuadrada en el grupo A y tendrá que batirse a las temibles selecciones de Serbia, Dinamarca y Rumanía.

RICHARD
BAR-RESTAURANTE
Apostamos por la calidad
Carta
Avda. Yerri, 10 (Junto a la Plaza de Toros)
Tel. (948) 55 13 16 • 31200 ESTELLA (Navarra)
Menú de la casa (25 €) pan y vino e i.v.a. incluido
Menú del día (11 €) pan y vino e i.v.a. incluido

DISTRIBUIDOR DE MATERIAL DE OFICINA
Garbayo
SERVICIO DE ENTREGA A DOMICILIO GRATUITO
C/ Carlos II El Malo, 7 bajo • T. 948 55 00 83 • Fax: 948 55 05 66
www.egarbayo.es • egarbayo@terra.es • ESTELLA

FOTOGRAFÍAS: http://www.cboncineda.com/

American Idiots.

En la plaza no te tires al suelo.

Chinatown.

Los del Riki.

Disputado el V Campeonato de Streetball

UN TOTAL DE 120 JUGADORES, AGRUPADOS EN 29 EQUIPOS, PARTICIPARON EN EL TORNEO DE BALONCESTO EN LA CALLE ORGANIZADO POR C.B. ONCINEDA

Por primera vez, la plaza de la Coronación fue el escenario escogido por el club de baloncesto Oncineda para protagonizar el quinto encuentro de Streetball. Terminadas las competiciones de liga, el 29 de mayo un total de 120 jugadores, agrupados en 29 equipos, demostraron su destreza con el balón ante el público de Estella.

Los campeones de las cuatro categorías que componían el tornero fueron los siguientes: en la categoría de 10 a 12 años mixto, se impusieron los **'American Idiots'**; en la categoría de 13 a 16 años femenino, el equipo ganador fue **'Aldpañi'**; en la categoría de 13 a 16 años masculino, resultó campeón el conjunto **'Chinatown'**; y en la categoría de más de 17 años masculino, el equipo vencedor fue **'Los del Riki'.**

Un momento de la celebración de los partidos.

Bronce en el Campeonato Nacional sub 17

LOS ESTELLESES URRA, IRIBERRI Y MANZANO CONSIGUIERON EL TERCER PUESTO EN LAS PRUEBAS DOBLE MIXTO Y DOBLE MASCULINO

En el podium del Campeonato Nacional sub 17 pudieron verse tres rostros estellicas. Los jóvenes Iñigo Urra, Nelly Iriberri y David Manzano consiguieron metales en las pruebas de doble mixto y doble masculino. Todo un triunfo para el Club de Bádminton de la ciudad del Ega.

Los jóvenes que acudieron al campeonato con la idea de optar a una sola medalla en la categoría de doble mixto sorprendieron a los presentes al demostrar su fuerza y valentía, imprescindibles para los tres metales. Los de Estella se crecieron ante sus rivales, actitud que les llevó al triunfo del campeonato.

La pareja de mixto Iñigo Urra y Nelly Iriberri hicieron su mejor campeonato. Jugaron y brillaron con un nivel difícil de superar por parte de los adversarios. Gracias a su concentración vencieron la ronda más temida, los cuartos de final. Una vez en semifinales, lo dieron todo ante la pareja más fuerte del torneo. Este triunfo hará que la pareja quede como número uno en el ranking nacional ya que han mantenido su liderato en toda la temporada.

En la categoría de dobles masculino, Urra repetía podium junto a su pareja David Manzano. El conjunto estuvo a punto de meterse de lleno en la final, ya que el juego discurrió muy ajustado hasta el final. También viajaron David Gómez de Segura y Puy Ortiz. Los jóvenes jugaron la ronda de octavos de final en las categorías de individual masculino y en cuartos de final en dobles femenino.

La próxima cita que reunirá a los jugadores navarros de badminton será el Campeonato de España sub 15 y sub 17 de selecciones. Los encuentros se celebrarán en Murcia desde el 22 al 27 de junio. En esta ocasión los estellicas volverán a demostrar su valía en este deporte. •

PATRICIA PÉREZ (C.B. de Estella)

calle mayor
comunicación publicidad

es mucho más...

Nuestros servicios abarcan el diseño editorial, la comunicación, la publicidad, el diseño gráfico y el desarrollo web. Todos ellos avalados por nuestra sólida experiencia desde nuestros inicios hace casi 20 años. Nuestro objetivo: asesorar a nuestros clientes en todo el proceso comunicativo para dar a conocer y mejorar su imagen.

Imagen corporativa

Diseño de etiquetas y packaging

Diseño de etiquetas y packaging

Servicios gráficos
Diseño de logotipos
Identidad corporativa
Papelería comercial
Catálogos, etiquetas
Packaging

Servicios editoriales
Revistas
Boletines institucionales
Memorias de empresa
Libros

Servicios web
Diseño y desarrollos de sitios web
Alojamiento y mantenimiento

Servicios multimedia
Diseño de CDs y DVDs interactivos
Diseño de presentaciones digitales

Servicios gráficos
Diseño de logotipos
Identidad corporativa
Papelería comercial
Catálogos, etiquetas
Packaging

AYUNTAMIENTO ESTELLA-LIZARRA UDALA
TIERRA ESTELLA
GEGER
CUBILLAS
VITORES
atena software
TEX, S.L.
mendavia

Servicios editoriales
Boletines institucionales
Memorias de empresa
Revistas
Libros

Servicios web
Diseño y desarrollos de sitios web. Alojamiento y mantenimiento

calle mayor
comunicación publicidad

C/ García el Restaurador, 10, 2D
31200 ESTELLA / Navarra
Tel. 948 55 44 22
cm@callemayor.es

XII Travesía BTT del Ega

EL PRÓXIMO 20 DE JUNIO SE CELEBRARÁ LA CITA ANUAL ORGANIZADA POR EL GRUPO SALTAMONTES

La duodécima edición de la Travesía BTT del Ega se celebrará el próximo 20 de junio. A diferencia de los años anteriores, la salida tendrá lugar en el Ayuntamiento de Ayegui a las 9.00 horas y la llegada estará marcada en el polideportivo de Ardantze. La marcha, de dureza media, recorrerá 60 kilómetros siguiendo el curso del río Ega, con un desnivel acumulado de 1.280 metros.

El objetivo principal del evento es el fomento del deporte de bicicleta todo terreno, además de mostrar el paraje de Tierra Estella. Por ello, se recuerda que la prueba es no competitiva, lo que implica que se deberán respetar las normas de tráfico y seguridad vial en todas las zonas por donde se cruzan carreteras, travesías y poblaciones. También se exige el uso de un casco protector y el correcto comportamiento hacia el medio ambiente.

Los sesenta kilómetros del recorrido discurren por los términos de Ayegui, Iratxe, Igúzquiza, Molino de Labeaga, Abáigar, Legaria, Ancín, término de Granada, Asistil, Apauza y Galbarra, donde se hará una pausa para repartir un avituallamiento completo. La marcha seguirá hacia Ramendi, Ancín, Mendilibarri, Murieta, Sierna y Zufía, donde se suministrará un segundo avituallamiento para poder llegar al tramo final que recorrerá los municipios de Igúzquiza, Ázqueta e Iratxe hasta Ardantze. En el nuevo complejo deportivo se ubicará la meta. Un aperitivo para todos los participantes pondrá el punto final a la cita.

Todos los aficionados inscritos recibirán un obsequio relacionado con la prueba y una entrada para las instalaciones de Ardantze válida hasta el 5 de septiembre. Además, entre los preinscritos se hará un sorteo con diferentes regalos. Al finalizar la prueba se facilitarán duchas, masajes y áreas para limpiar las bicicletas.

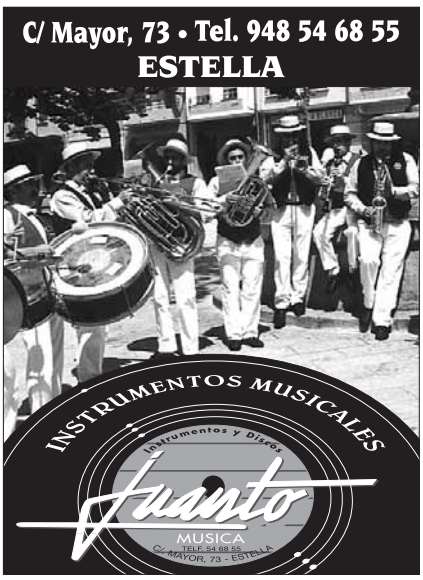
Imagen de archivo de la última travesía de BTT.

MÁS

Inscripciones

Para participar en la Travesía BTT del Ega todos los interesados podrán realizar la preinscripción mediante el ingreso de 15 euros en la cuenta 2054000191914614732O de CAN.

También es posible apuntarse el mismo día de la marcha (18 euros) en el polideportivo de Ardantze, donde se recogerán, asimismo, los dorsales.



PUBLI-INFORMACIÓN | salud

Recupera tu peso ideal

EN EL CENTRO SILAN REALIZAN UN ASESORAMIENTO NUTRICIONAL PERSONALIZADO

Después del tiempo frío, caracterizado por una vida más sedentaria, una dieta hipercalórica y escaso ejercicio físico, son muchas las personas que aumentan de peso. Con la llegada del buen tiempo buscamos recuperar nuestro peso ideal no sólo por una cuestión estética sino principalmente por mejorar nuestra salud.

Si quieres conseguir bajar tu peso no confíes en las denominadas "dieta milagro", es importante acudir a la consulta de un profesional de la nutrición que mediante un cuidadoso estudio de tus hábitos alimenticios, de tus características físicas individuales así como de un seguimiento personalizado, te ayudará a conseguir tu objetivo: lograr tu peso ideal de forma gradual y sobre todo no volver a recuperar los kilos perdidos.

En el **centro SILAN** se realiza un estudio personalizado que incluye un historial dietético sobre hábitos de alimentación, tipo de actividad laboral, ejercicio físico, enfermedades asociadas, toma de medicamentos y un estudio de bioimpedancia para conocer la cantidad de grasa y retención de líquidos. Teniendo en cuenta todos los datos obtenidos se elabora una dieta personalizada que ayude a la persona a recuperar su salud y su peso ideal.

LAS DIETAS PAUTADAS SON FÁCILES DE SEGUIR, NO SE PASA HAMBRE Y LOS RESULTADOS SE EMPIEZAN A VER MUY PRONTO

El medio más rápido y eficaz de renovar y depurar el cuerpo es, indiscutiblemente, la alimentación cotidiana. Por tal motivo, tenemos que modificar el tipo de alimentación que debilitó nuestro organismo, para recuperar nuestro peso y salud.

La mejor protección que podemos brindar a nuestro organismo es realizar una alimentación sana completa y equilibrada.

Fran Goicoa Aznárez
DIETISTA-NUTRICIONISTA

BREVES |

Ciclos Lizarra abre sus puertas en Estella de la mano del mecánico Pedro López García

Recientemente se ha inaugurado Ciclos Lizarra, una tienda de venta y reparación de bicicletas, ubicada en la calle Fray Diego número 38. El local está regentado por Montse Fuentes y por su marido Pedro López Garcia, antiguo mecánico de Reynolds y Banesto, partícipe de las victorias de Perico Delgado y del reinado de Miguel Induráin.

Pedro López lleva el servicio oficial Orbea y trabaja con conocidas marcas, como Razesa, Coluer, Goka, Montana, Elios, Mara, Ghost, o Cube, para ofrecer el mejor servicio a todos los aficionados a la bicicleta.

Al acto acudieron, entre otros, José Luis Arrieta, Roberto Lezáun, Cristina Alcalde, Prudencio Induráin, Manuel Arrieta, David Latasa o Miguel Induráin. Todos ellos, en la foto inferior, junto a Pedro López, en el centro, y su esposa Montse Fuentes, a la derecha.

SILAN
FISIOTERAPIA - DIETÉTICA - PREPARACIÓN DEPORTIVA
MICHEL VICENTE Colegiado nº 259
MASAJE TERAPÉUTICO - OSTEOPATÍA
REDUCCIÓN POSTURAL GLOBAL RPG - NUTRICIÓN
Carlos VII, 14 bajo - Tel. 948 556 766 - 31200 ESTELLA - LIZARRA
www.silanfisioterapia.com

ocioservicios

38
LIBROS:
'LOS MILAGROS
DEL VINO'

39
RECETAS
PARA DISFRUTAR
EN LA COCINA

42
AGENDA.
CITAS
IMPRESCINDIBLES

Nuevo Iphone 4

El nuevo Iphone 4 de Apple es más fino, más potente, más cuadrado, pero sin perder los bordes redondeados... Entre sus características más destacadas encontramos:

• **FaceTim.** (Dos cámaras, dos vistas): La principal, de 5 megapíxeles, grabará vídeo en alta definición (720 píxeles y 30 fotogramas por segundo) con ayuda de un flash LED. La secundaria, frontal, permitirá hacer videollamadas. Puedes pasar de una a otra en cualquier momento durante una videollamada, solamente pulsando un botón.

• **La pantalla Retina:**
Ofrece una imagen más precisa y de mayor resolución gracias a que tiene 4 veces más píxeles que los modelos anteriores. 960x640 píxeles y una resolución de 800:1, se podrá leer perfectamente un libro electrónico o ver una fotografía a alta calidad.

• **Multitarea:**
Ahora puedes utilizar tus apps favoritas y pasar de una a otra sin interrupciones.

• **Grabación y edición en HD:**
Filmación de videos en alta definición, incluso en condiciones de poca luz, gracias al sensor de luz trasero y la luz LED incorporada. Con la aplicación iMovie puedes editar y crear tus videos directamente.

Más información:
http://www.apple.com/es/iphone

Estella, reina de la práctica deportiva

Según un artículo publicado en el número 52 de Calle Mayor, Estella era, al menos en 1994, la localidad de Navarra con mayor práctica deportiva. Esta afirmación la justificaban dos datos: el rico asociacionismo deportivo y el apoyo que brindaba el patronato de Deportes del Ayuntamiento.

En Estella el deporte se dividía en cinco bloques. El deporte escolar, que abarca a todos chavales de 8 a 12 años; los Juegos Deportivos de Navarra, de 12 a 16 años; el deporte social juvenil-adulto, que engloba actividades relacionadas con la naturaleza y otras, y el deporte federado. Dieciséis eran los clubes inscritos en el Ayuntamiento en aquel año. El presupuesto municipal destinado a la actividad deportiva era de 10,5 millones de pesetas, cantidad a la que sumaban las subvenciones del Gobierno de Navarra. Todavía el polideportivo no había abierto sus puertas y Estella y sus clubes echaba mano de otras instalaciones como el colegio Remontival, el Frontón Lizarra, la carpa Oncineda y los polideportivos vecinos de Villatuerta y Ayegui. •

Calle MAYOR
San Miguel de Aralar visitó Estella
Si va a comprar un coche DIESEL

¿Qué haría usted con el antiguo cuartel de los soldados?

A esta pregunta, hoy de plena actualidad tras la inauguración de los nuevos Juzgados de Estella, la comisaría de la Policía Foral y el Colegio de Abogados, respondían Cristina Pérez, Raquel Tardío, José Antonio Goñi, Cristina Sanz, Salvador Martínez y Jesús María Apezteguía.

FARMACIAS DE GUARDIA I

ESTELLA

- Viernes 11 de junio.
  A. Irujo Elizalde.
  Mayor, 20
- Sábado 12 de junio.
  M.R. Landa Naveros.
  Pl. Santiago, 55
- Domingo 13 de junio.
  M.M. Manso Gorostola.
  Mayor, 70
- Lunes 14 de junio.
  M.A. Pascual Echávarri.
  San Francisco, 4
- Martes 15 de junio.
  M. Roncal Garraza.
  Yerri, 9
- Miércoles 16 de junio.
  C. Rosón Lete.
  Yerri, 6
- Jueves 17 de junio.
  M.J. Torres Echeverría.
  Espoz y Mina, 1
- Viernes 18 de junio.
  A. Carrero Hereña.
  Arieta, 11
- Sábado 19 de junio.
  De 9 a 22.00 h.,
  M.J. Echávarri Pascual.
  Carlos II el Malo, 1.
  De 22.00 a 9.00 h.,
  J.L. Casado Redín,
  Yerri, 29
- Domingo 20 de junio.
  M. Berraondo Aramendía.
  Fray Diego, 15
- Lunes 21 de junio.
  De 9 a 22.00 h.,
  M.J. Echávarri Pascual.
  Carlos II el Malo, 1.
  De 22.00 a 9.00 h.,
  J.L. Casado Redín,
  Yerri, 29
- Martes 22 de junio.
  M. Goyache Sainz de Vicuña.
  Baja Navarra, 7
- Miércoles 23 de junio.
  De 9 a 22.00 h.,
  M.J. Echávarri Pascual.
  Carlos II el Malo, 1.
  De 22.00 a 9.00 h.,
  J.L. Casado Redín,
  Yerri, 29
- Jueves 24 de junio.
  M.R. Echeverría Garísoain.
  Inmaculada, 35
- Viernes 25 de junio.
  M.N. Esparza Elía.
  Pl. de los Fueros, 8

LARRIÓN

- Del viernes 11 al domingo 13 de junio.
  C. Armendáriz Arrondo.
  Ctra. del Puente, s/n

OTEIZA

- Del lunes 14 al domingo 20 de junio.
  E.J. Aznárez Clemente.
  San Miguel, 17

AYEGUI

- Del lunes 21 al viernes 25 de junio.
  A.I. Barbarin García.
  Carretera, 18

ESPRONCEDA

- Del viernes 11 al domingo 13 de junio.
  D. González Mendizábal.
  Picota, 2

VIANA

- Del viernes 11 al domingo 13 de junio.
  F.J. Martínez García.
  Rúa de Santa María 12
- Del lunes 21 al viernes 25 de junio.
  F.J. Martínez García.
  Rúa de Santa María, 12

LOS ARCOS

- Del lunes 14 al domingo 20 de junio.
  M.J. Azcona Beguiristáin.
  Pl. Coso, s/n

HORARIOS DE AUTOBUSES I

A PAMPLONA

IDA
- 06:45 h. Laborables.
- 08:00 h. Laborables. semi**D**
- 08:49 h. Laborables.
- 11:00 h. Diario.
- 12:00 h. Viernes. semi**D**
- 14:00 h. Diario.
- 15:15 h. Laborables.
- 15:45 h. Laborables. **D**
- 17:15 h. Diario
- 19:00 h. Viernes.
- 19:45 h. Domingos y fest.
- 20:00 h. Diario.

VUELTA
- 07:30 h. Laborables.
- 10:00 h. Diario.
- 11:00 h. Laborables.
- 13:30 h. Diario.
- 14:30 h. Laborables.
- 16:30 h. Diario.
- 18:00 h. Laborables.
- 19:00 h. Diario.
- 20:30 h. Diario.

A LOGROÑO

IDA
- 07:30 h. Laborables. **D**
- 08:30 h. Laborables.
- 10:50 h. Diario. semi **D**
- 14:30 h. Diario.
- 17:25 h. Diario. **D**
- 17:30 h. L-V laborables. **D**
- 20:00 h. Diario.

VUELTA
- 07:45 h. Laborables.
- 10:00 h. Diario. semi **D**
- 13:00 h. Diario.
- 15:00 h. Viernes. **D**
- 16:00 h. De L a V.
- 16:30 h. Diario. **D**
- 19:00 h. Diario.

ESTELLA-S.SEBASTIÁN -IRÚN-HENDAYA

IDA
- 8.45 h. (por autov. y pueb.). Diario.
- 10.45 h. (autovía) Diario.
- 17.00 h. (por pueblos). L y V.
- 17.15 h. (autovía). Diario.
- 19.45 h. (autovía). Diario.

VUELTA
• Desde Irún:
- 9.00 h. (autovía). Diario.
- 15.50 h. (autovía). Diario.

• Desde San Sebastián:
- 8.30 h. (por pueblos). L y V.
- 09,45 h. (autovía). Diario.
- 13,00 h. (autovía). Diario.
- 16.30 h. (autovía y pueblos). Diario.
- 20.15 h. (autovía). Diario..

A VITORIA:

- 08:30 h. Laborables.
- 13:10 h. S-D y Festivos.
- 16:15 h. Diario.
- 21:00 h. Dom. y Festivos.

A AGUILAR DE CODÉS:

- 18:00 h. Viernes (hasta Aguilar) L y X (hasta Acedo) Jueves (hasta Otiñano-mercado)

A ARRÓNIZ:

- 17:30 h. Laborables.

A MENDAVIA:

- 17:30 h. Laborables

A CALAHORRA / AZAGRA:

- 111:15 h. Laborables.
- 17:15 h. V y Festivos.
- 18:00 h. Diario excepto V y festivos.

A SARTAGUDA

- 12:15 h. Laborables.
- 17:15 h. Festivos
- 18:45 h. Laborables.

ESTELLA-LOGROÑO-MADRID

IDA
Diario. Excepto 25/DIC y 1/ENE.
Duración: 5h.40
- 7.50 (llega a las 13.30 h)
- 16.50 (llega a las 22.30 h)

VUELTA
Diario. Excepto 25/DIC y 1/ENE.
Duración: 5h.40
- 7.00 (llega a las 12.40 h)
- 15.00 (llega a las 20.40 h)

"La Estellesa". 948 55 01 27
"Pinedo". (Vitoria) 945 25 89 07
Autobuses "Gurbindo". 948 52 31 13

TIERRA ESTELLA BUS I Horario de invierno: del 15 de septiembre al 22 de junio

INFORMACIÓN COMPLETA EN
http://www.revistacallemayor.es

*En la web figuran horarios complementarios desde las diferentes paradas de Estella (La Merced, Rocamador, Fray Diego, Ayuntamiento, Inmaculada y Recoletas), así como llegadas y salidas del resto de localidades con servicio (Oteiza, Villatuerta, Abárzuza, Arróniz, Urbiola, Luquin, Barbarin, Igúzquiza, Villamayor de Monjardín, Ayegui-Iratxe).

LLEGADAS AL Y SALIDAS DEL HOSPITAL DE ESTELLA

Línea 1: Lunes-viernes: llega y sale en el minuto 15 de cada hora. Primer servicio, 08.15 y último servicio, 20.15 Sábados, domingos y festivos: llega: 09.15, 10.15, 11.15, 16.15, 17.15, 20.15 y 21.15. Sale: 09.15, 10.35, 12.35, 16.35, 19.35, 20.15, 21.15
Línea 2: Lunes-viernes: llega y sale en el minuto 45 de cada hora. Primer servicio, 07.45. Último servicio, 19.45. No obstante, la salida del autobús que llega a las 08.45, 13.00, 16.45 y 19.45 se retrasa quince minutos.

Sábados, domingos y festivos: Llega al hospital a las 08.45, 10.15, 10.45, 12.45, 16.45, 17.45, 20.45. Sale del hospital: 09.00, 13.00, 17.00, 21.00

ESTELLA-HOSPITAL DE ESTELLA

(desde el paseo Inmaculada. Consultar en la web otras paradas)
Lunes-viernes: en el minuto 10 y en el minuto 40 de cada hora. Primer servicio: 07.40 Último servicio: 20.10 h.
Sábados, domingos y festivos: Línea 1: 09.10, 10.10, 11.10, 16.10, 17.10, 20.10, 21.10. Línea 2: 08.40, 10.10, 10.40, 12.40, 16.40, 17.40, 20.40

LIBROS I

‘Los milagros del vino’

de Jesús Sánchez Adalid

Novela histórica en el Corinto del siglo I que narra el paso del mundo griego al cristiano.En una Grecia decadente y bajo el dominio del imperio romano, el sacerdote Podalirio, que ha consagrado toda su vida al culto del dios Asclepio, cada vez es más consciente de que ha perdido la fe en los dioses y ya no encuentra sentido a los antiguos mitos y rituales. Contempla el sufrimiento, la enfermedad y la muerte, incapaz de llenar su vacío hasta que un día escuchará un relato que cambiará su vida para siempre, un mensaje de confi anza en el futuro. Los milagros del vino recrea un mundo fascinante en el que tendrá lugar la transformación más importante del pensamiento occidental.

HORÓSCOPO I

ARIES
Va a vivir una serie de experiencias emocionales que pueden provocar un cambio profundo en su forma de ser y que afectarán a sus futuras relaciones sentimentales y de amistad. Situación muy favorable si controla su egoísmo.

TAURO
Sentirá un incremento de energía. Aproveche para hacer deporte, ejercicio, pero no abuse de sus facultades. No descuide su dieta y evite todo exceso.

GÉMINIS
Necesita expresar sus emociones y dar rienda suelta a las tensiones, de otra forma pueden afectar a su salud. Haga ejercicios de relajación. Algún deporte o ejercicio físico con moderación siempre favorece la salud.

CÁNCER
Va a tener gastos inesperados que van a influir en sus planes de vacaciones o en sus inversiones. El trabajo o los estudios van a tener un gran impulso con no demasiado esfuerzo, pero debe prestar atención a los acontecimientos que le van a rodear.

LEO
Sus deseos de vivir intensamente tenderán a acentuarse. Cultive sus amistades, entre ellas hay personas que realmente son afines a su signo y puede presentarse el amor.

VIRGO
Atención con su temperamento en el trabajo o estudios. Puede no tener remedio. No se exponga a riesgos económicos. No es el momento oportuno para inversiones.

LIBRA
El exceso de preocupaciones en el trabajo o en el estudio puede hacer que cometa errores o que adopte posturas equivocadas. Necesita poner su atención también en otras cosas y buscar un equilibrio.

ESCORPIO
Se perfila un momento lleno de actividades sociales. Va a conocer un buen número de personas interesantes. Sea moderado en sus expresiones, puede molestar sin quererlo.

SAGITARIO
Necesita poner los pies en la tierra en lo referente a las relaciones personales, tanto de sus amigos como de su pareja. Como dice el refrán, no es oro todo lo que reluce y puede llevarse alguna desilusión.

CAPRICORNIO
Dolores musculares. La salud debe cuidarla, no cometa excesos. Habitúese a hacer ejercicio, que le ayudará a tener un buen tono muscular.

ACUARIO
Va a tener más de un enfrentamiento con las personas cercanas, sean de su familia, amistades o su pareja. Está en su mano suavizar las diferencias. Pueden superarse con éxito.

PISCIS
Su salud no presenta ningún problema. Etapa muy indicada para practicar cualquier deporte, aunque requiera un esfuerzo físico importante.

LA CIFRA I

El Gobierno de Navarra destina

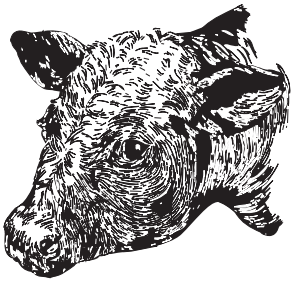
591.000

euros

a la promoción de vinos de la D.O.

El convenio firmado por el departamento de Desarrollo Rural y Medio Ambiente y la Denominación de Origen de Navarra permitirá destinar un total de 820.000 euros al sector vinícola navarro. Gobierno de Navarra aporta 591.000 euros frente a los 229.000 de la D.O. El acuerdo brindará al Consejo Regulador la posibilidad de realizar estudios, análisis de mercados y planes de marketing genéricos, así como exposiciones y otras promociones sobre este producto.

carnicería y charcutería
JAVIER



Especialidad en carnes de Tierra Estella
C/ Mayor, 86 - ESTELLA
T. 948 55 08 34

CLÍNICA DENTAL TELLECHEA

Conozca las últimas soluciones en odontología estética y en técnicas de implantología guiada NobelGuide™ en nuestra consulta.

Llámenos y descubrirá todo lo que podemos hacer por usted.

A. M. Tellechea González
CLÍNICA DENTAL
C/ García El Restaurador, 4 - bajo
Tel. 948 55 19 81 • 31200 ESTELLA - Navarra

www.nobelsmile.es
Trabajamos con las soluciones de
Nobel Biocare

COCINA | Verduras

Dips de verduras con salsa griega

Ingredientes:

- Para los bastones:

4 zanahorias, 2 pepinos, 2 pencas apio (elegir las verduras al gusto de cada persona), una cuña de queso manchego.

- Para la salsa: 2 dientes de ajo, 2 granos de pimienta negra, ½ pepino mediano, 1 cucharilla de orégano, ½ cucharilla de eneldo, ½ cucharilla de sal, ½ cucharilla de vinagre suave, 1 cucharilla de limón, ½ vasito pequeño de aceite de oliva, 2 yogures naturales griegos.

Preparación:

Para la salsa: En un mortero se majan bien los ajos y la pimienta, se le añade el pepino rayado, el orégano, el eneldo, la sal, el limón, el vinagre y el aceite, se mezcla bien y se le añade el yogur, moviéndolo todo bien hasta conseguir una pasta homogénea, se vierte en un tarro de cristal, se tapa y se guarda en el frigorífico. Deberá de reposar un mínimo de 3 ó 4 hrs. antes de comenzar a usarse. Siempre deberá de guardarse en cristal, cerrada y en el frigorífico. Si se desea un sabor más fuerte, solamente hay que añadir mas ajo. O si lo prefiere puede preparar dos salsas una con el orégano y otra con el eneldo por separado.

Pelar y cortar en bastones las zanahorias, los pepinos, el apio y el queso. Servir la salsa griega con las verduras

MÚSICA |

'Idas y Vueltas' de Muchachito bombo infierno

Idas y vueltas es el nombre de este tercer trabajo de estudio de Muchachito Bombo Infierno después de *Vamos que nos vamos* (2005) y *Visto lo visto* (2007). Trece canciones grabadas entre la Cueva (Barcelona) y La Bodega (Jerez) y mezcladas en Pensance (UK) por Joe Dworniak. Composiciones brillantes de Jairo que han vestido, y de gala, sus fieles Lere, Tito Carlos, Manel, la nueva incorporación, y la Gigoletto al completo. En este nuevo trabajo cabría destacar *La noche de los gatos*, bastante conocida por su videoclip grabado en una sola toma utilizando decorados móviles. En esta ocasión Muchachito Bombo Infierno cuenta con la participación del joven grupo flamenco Soniquete de Jerez en *Palabras*, el G-5 en *Pandilla Voladora* y Estopa *Cuestión de Suerte*. El grupo presentó su último disco el pasado 4 de junio en la Sala Tótem de Villava.

Urko Musical

URKO musical ESTELLA
C/ Valdeallín, 7 • Tel. y fax: 948 55 27 97
SUPEROFERTAS EN CD
50% y 25% Dto.
¡ Acércate !
Si quieres regalar algo interesante en URKO musical lo encontrarás

> **Visitas a Tafalla y Olite.** Los niños de 1º de Primaria del colegio Santa Ana visitaron el día 4 de junio dos ciudades importantes de la Zona Media de Navarra. El grupo formado por 58 niños, tres profesoras y otras tres madres, disfrutó de un soleado día conociendo de cerca la historia de la Comunidad Foral.

> **Día del colegio del Puy.** Para celebrar la fiesta de la patrona de Estella el colegio homónimo se vistió de gala. El día comenzó con una celebración religiosa en la basílica en honor de la Virgen del Puy. Después, los alumnos y profesores disfrutaron de una chistorrada y, posteriormente, comenzaron diversos juegos titulados '50 años: nuestros mejores juegos". Al mismo tiempo se realizaban competiciones deportivas de frontenis y fútbol sala, entre otros deportes. Para finalizar, los alumnos se refrescaron con una fiesta de la espuma que tuvo una gran acogida.

OPINIÓN

Nuevo parque temático en el valle de Yerri

Según parece el Gobierno de Navarra está realizado pruebas para la posible instalación de un parque temático en el valle de Yerri, demostrando así su interés por potenciar el sector turístico de la zona. Se trataría, eso sí, de un parque muy especial, un parque muy innovador, con vocación terapéutica, inspirado en las teorías holísticas que vienen a decir algo así como que la vivencia de las emociones es un buen modo de mejorar la salud.

El parque se extendería desde Villatuerta hasta el cruce de Murugarren y transcurriría por la carretera que une estos dos puntos. Se trataría de recorrer dicho tramo cuatro veces al día (que son las que las recorren habitualmente los usuarios de dicha carretera) en el propio vehículo.

Los lectores se preguntará cuáles son las emociones que van a vivenciar durante el recorrido. Serán las siguientes:
- El miedo. El miedo de tener cualquier día un accidente intentando sortear los miles de baches y petachos a lo largo de esos tres kilómetros.
- La rabia. La rabia que sientes cuando pagas la factura del taller, donde te preguntan por dónde diablos andas con el coche.
- La envidia. Envidia que te invade al ver cómo asfaltan todas las carreteras de todo Tierra Estella (incluso las que no se utilizan) mientras en ésta se limitan a echar más y más petachos.
- La tristeza. Tristeza de ver cómo sufre tu coche, de cómo se rayan los discos.
- La impotencia. La impotencia que te asalta al enterarte de que el último plan de carreteras pretende dejar el arreglo del tramo para dentro de algunos añitos.

Habrá algunas más, ya se sabe que esto de las emociones es muy particular, cada persona sentirá las suyas propias, que serán algo parecido al desamparo, a la inseguridad. Si alguien dudase de esta información le invitamos a darse una vuelta y comprobarlo in situ. A ver si entre todos convencemos al Gobierno de Navarra para que deseche la idea del parque temático y para que destine ese dinero a arreglar la carretera.

Elena Etxalar

> **Iranzu Elvira Pascual** Celebra su primera comunión el 13 de junio. Enhorabuena de parte de la familia

FOTODENUNCIA
Amasijo de troncos y ramas en el Azucarero

> Un lector de Calle Mayor nos ha enviado esta foto denunciando la situación en la que se encuentra el puente del Azucarero tras las riadas de invierno. Los troncos y ramas se acumulan bajo el puente obstaculizando en tránsito del agua, acumulando basura y restando belleza a un punto tan emblemático de Estella.

> **BODA 25 AÑOS. Pili y Anselmo**
Seguid disfrutando de vuestro western particular, los "tiros"del sábado corren de nuestra cuenta. Enhorabuena de vuestra familia.

CUMPLEAÑOS

Félix Botella Iturralde

Cumplió años el 30 de mayo. Felicidades de toda tu familia, en especial de tu nieta Lucía, que te quiere mucho.

Cristina Alfonso

Cumplió años el 4 de junio. Felicidades guapa, que pases un bonito día.

Lorena Cruz Sobrón y Elena Erviti Sobrón

Cumple 2 y 3 años en junio. Muchas felicidades de parte de vuestra familia.

Nerea Sesma Temiño

Cumplió 4 años el 6 de junio. Felicidades de sus padres y su hermana Ione.

Arturo, Inma y Xavier

Arturo cumplió años el 4 de junio.
Inma y Xavier cumplen años el 19 y 26 de junio.
Felicidades de parte de vuestros amigos.

Adrian

Cumple 5 años el 13 de Junio. Tus abuelos te felicitan con mucho cariño.

Juan Manuel Ganuza "Manolo"

Cumple años el 14 de junio. Tu nieta y toda la la familia te desean que pases un feliz día.

AGENDA I

FIESTA EN LOS LLANOS

Estella
Parque de Los Llanos
13 de junio

La plataforma Salvemos Los Llanos ha organizado un día repleto de actividades en el parque el próximo 13 de junio. Durante toda la jornada los asistentes podrán disfrutar de talleres, danzas, músicas y exposiciones, además de una comida popular. El programa comienza a las 08.30 horas con una identificación de pájaros y cantos y la jornada culmina con un curso monográfico de fotografía.

CONCIERTOS EN EL PATIO

Estella
Casa de Cultura Fray Diego

El viernes 25 de junio arrancan los conciertos que organiza el departamento de Cultura. La casa Fray Diego acogerá las actuaciones de 'Ópera Divertimento', un homenaje a los tres tenores; 'Cuarteto Arrieta', miembros de la orquesta sinfónica de Navarra, y 'Manuel Babiloni', los días 25 de junio, 2 de julio y 9 de julio, respectivamente. Entrada libre.

LUDOVACACIONES 2010

Estella

El Ayuntamiento la inscripción de actividades de tiempo libre dirigido a niños y niñas de entre 3 y 11 años. Del día 7 al 11 de junio se podrán apuntar los más pequeños, snacido en el año 2007, en el Servicio Social de Base de 9.30 a 14.00 horas. Las actividades se realizarán del 28 de junio al 3 de septiembre de 8.00 a 15.00 horas. Para más información e inscripciones: 948 54 82 38.

CICLO PRIMAVERAL DE CONCIERTOS CORALES

Estella
Iglesia de San Juan
12 de junio

El XIII ciclo primaveral de conciertos corales concluirá el próximo 12 de junio con la actuación del Coro 'Ereintza'. Además, se presentará el coro juvenil. La cita, en la Iglesia de San Juan a las 20.45 horas.

PROYECCIÓN DE 'RIGOLETTO'

Estella
Casa de Cultura Fray Diego

La Casa de Cultura Fray Diego de Estella realiza la segunda proyección de audiovisuales el próximo viernes 18 de junio a las 19.00 horas con la obra 'Rigoletto'. La opera cuenta con la representación de Ingvar Wixell, Luciano Pavarotti y la Orquesta Filarmónica de Viena. La primera representación organizada por ALTE, 'La Traviata', contó con la asistencia de un nutrido público.

CONCIERTOS POR EL SAHARA

Mañeru

Los vecinos de la localidad de Mañeru organizan el próximo 12 de junio una jornada de conciertos para ayudar al pueblo saharaui. A partir de las 17.00 horas se podrá disfrutar de una jaima, té y artesanía tradicional. Seguidamente tendrán lugar los conciertos con la apertura de Fermín Valencia y las actuaciones de Rojo vivo reggae band, Sastraka y Non nahi.

ACTIVIDADES VALLE DE YERRI

Arizala
Centro cívico Montalbán

El Centro cívico Montalbán organiza cursos, talleres y actividades dirigido a los jóvenes. Entre otras actividades la ludoteca se realizará los viernes de 17.00 a 19.00 y el centro permanecerá abierto hasta las 21.00 horas y los sábados de 11.00 a 13.00 horas. El servicio de biblioteca e Internet será de lunes a viernes de 19.00 a 21.00 horas y los martes y miércoles por la mañana de 11.00 a 13.00 horas.

COLECCIÓN CARMEN THYSSEN-BORNEMISZA

Los Arcos
Casa de Cultura "Carmen Thyssen-Bornemisza"

'Del Naturalismo al Noucentisme' es el título de la nueva exposición de lujo que acoge la Casa de Cultura de Los Arcos. En el museo se podrá ver la propia colección de Carmen Thyssen-Bornemisza para celebrar el décimo aniversario de la Casa de Cultura que lleva el nombre de la Baronesa. El centro permanecerá abierto de miércoles a domingo de 11.00 a 13.30 horas y de 18.00 a 20.30 horas y los martes de 18.00 a 20.30 horas.

SALIDA NOCTURNA A MONTEJURRA

26 de junio

El Club Montañero organiza una ascensión nocturna a Montejurra para el sábado 26 de junio, solsticio de verano. La cita será a las 21.00 horas en el club Montañero. Se ofrecerá una merienda previa para coger fuerzas. Salida hacia Montejurra a las 22.00 horas y ascenso por Muniáin pasando por la vera del río Ega. A las 4.30 h., se iniciará la bajada por la ruta de la Olla de la Cal. A la llegada a Estella, chocolate, bizcocho y pacharán en la sociedad Gure Hizkuntza. Importante, llevar frontal. Los interesados en tomar parte pueden apuntarse en la oficina del club los viernes en horario de 20.00 a 22.00 horas.

TELÉFONOS DE INTERÉS I

Alanon (familiares de alcohólicos)	639 400 406	Cáritas	948 550 426	La Estellesa	948 550 127
Alcohólicos anónimos	948 242 444 / 609 478 341	Centro Salud	948 556 350 / 556 287	Oficina de turismo	948 556 301
Ambulancias	948 550 468	Correos y telégrafos	948 551 792	Policía Municipal	092
Atención a la Mujer	948 556 310	Cruz Roja	948 546 851	Policía Foral	948 555 576
Ayuntamiento	948 548 200	Frida (Asoc. Navarra de Fibromialgia)	610 254 668	Polideportivo	948 554 188
Bomberos	948 556 402	Guardia Civil	948 550 232	SOS Navarra	112
		Hospital	848 435 000	Taxis	948 550 001
				Urgencias	948 548 001

"Artesanos del aluminio"

VALENTIN
CARPINTERIA DE ALUMINIO
Cerramientos, puertas, ventanas, toldos...
Presupuestos sin compromiso
Ctra. de Logroño, 89 • Tel. y Fax: 948 55 45 10 • valentin@aluminiosvalentin.com

"Su toldo instalado en 10 días"

ENTRE PARTICULARES I

1. **BOLSA INMOBILIARIA**
   - 1.1. Venta Pisos, apartamentos ESTELLA
   - 1.2. Venta Pisos, apartamentos PUEBLOS
   - 1.3. Venta locales, garajes, terrenos...
   - 1.4. Alquiler Pisos, apartamentos ESTELLA
   - 1.5. Alquiler Pisos, apartamentos PUEBLOS
   - 1.6. Alquiler locales, garajes, terrenos...
   - 1.7. Traspasos
2. **MOTOR**
   - 2.1. Automóviles
   - 2.2. Motocicletas y ciclomotores
   - 2.3. Furgonetas, camiones y tractores
   - 2.4. Accesorios
3. **DEPORTES**
   - 3.1. Bicicletas
   - 3.2. Material deportivo
4. **CASA y HOGAR**
   - 4.1. Electrodomésticos
   - 4.2. Mobiliario-decoración
   - 4.3. Ropa
   - 4.4. Varios
5. **TIEMPO LIBRE**
   - 5.1. Electricidad electrónica
   - 5.2. Fotografía
   - 5.3. Informática
   - 5.4. Música
   - 5.5. Libros, revistas...
   - 5.6. Juegos
6. **TRABAJO**
   - 6.1. Servicio doméstico
   - 6.2. Trabajos diversos
   - 6.3. Varios
7. **ENSEÑANZA**
   - 7.1. Clases
8. **ANIMALES**
   - 8.1. Varios
9. **VARIOS**
   - 9.1. Objetos perdidos
   - 9.2. Hallazgos
10. **RELACIONES**
    - 10.1. Compartir pisos
    - 10.2. Viajes
    - 10.3. Contactos, comunicados...

Recogemos tus anuncios en:
oficina2@callemayor.es | tel. 948 55 34 59

1. BOLSA INMOBILIARIA

1.1. VENTA DE PISOS Y APARTAMENTOS – ESTELLA

Vendo ático de 2 alturas en el centro de estella. Completamente rehabilitado y sin gastos. P.126.000 euros. T.652334843

Se VENDE dúplex en Estella. Céntrico, C/ Baja Navarra, junto a la plaza de San Juan. 3 hab., y baño, un aseo, cocina, calefacción individual de gas y sin gastos. T.606608999

Se VENDE dos pisos uno en C/Rúa 1º, 68m2 y trastero, dos manos, rehabilitado, calefacción 111.111 ¤ y otro en C/Puy 50 m2, rehabilitado, pendiente acabados, 78.000 ¤. Ambos negociables. T.667318246 y 680495071.

Se VENDE piso en travesía Merkatondoa. 3 habitaciones, 2 baños y cocina montada. Garaje y trastero. Precio: 200.000 euros. T.676016466/620475714

Se VENDE apartamento. 2 habitaciones, cuarto de estar-cocina. Mucha luz, céntrico. T.635396310

VENDO casa con jardín en Irache. T.659817505

Se VENDE dúplex con buhardilla en Ibarra I.

I N M O B I L I A R I A

BARNO URDIAIN

OFERTA INMOBILIARIA

VENTA PLAZAS DE GARAJE

C/ Monasterio Iranzu. Subida antiguo instituto.
Con facilidades de pago
Fraccionado en CÓMODAS CUOTAS
Precio: 12.000 euros/plaza
INFÓRMESE SIN COMPROMISO
Tfno: 948 551 500 - 647 053 393
Plaza Santiago, 2-1º · ESTELLA
Fax: 948 550 644 · pbarno@terra.es

4 habitaciones, 2 baños, amplia terraza con vistas. Excelente estado.Zona deportiva comunitaria con piscina, frontón, pistas de pádel, baloncesto y futbito. P.252.000 euros. T.636400367

Se VENDE piso en la C/ Guesálaz. 3hab., salón, cocina y baño reformados. Puertas de roble, suelo parquet y caldera gas natural nueva. Sin gastos. T.669988639

VENDO casa de recreo con luz eléctrica y terrenos de 800 m2. A 2 km del futuro centro comercial Netto. T.638136891

1.2.VENTA DE PISOS, APARTAMENTOS Y CASAS –FUERA

Se VENDE piso en Murieta. Tres habitaciones, salón, cocina, dos baños, terraza, garaje para dos coches. Amueblado. Muy buen estado. T.646503055

Se VENDE unifamiliar en Ayegui con jardín, terraza, garaje para dos coches, txoko, buhardilla y cocina montada. 3 habitaciones, 2 baños y salón. T.606269566

Se VENDE apartamento de 85 m2 en Dicastillo. Rústico. Con terraza. Precioso. T.653151277

Se VENDE piso en Murieta. Amueblado. Con garaje. T.697584670

Se VENDE casa de piedra en Lana, 150m2 en tres plantas: 3 habitaciones, salón con chimenea y terraza, cocina [con económica nueva], baño, camarote, leñera y bodega. Huerta de 150m2 cultivada en ecológico. T.699248699

Se VENDE piso en Larrión. T.616215647

Se VENDE casa de pueblo en Arróniz, 320m2,

I N M O B I L I A R I A

LES OFRECE

BARNO URDIAIN A.P.I.96

Plaza Santiago, 2 - 1º • Tfnos: 948 / 55 15 00 - 948 / 55 06 44 • ESTELLA

VENTA PISO MUY ECONÓMICO
Calle Zaldu, nº 8 . 2º altura sin ascensor. Semireformado. 3 dormitorios, cocina, salón y baño. Con amplio balcón. Muy luminoso
VISÍTELO

SE ALQUILA PISO CÉNTRICO
Calle de los Toros. Recien amueblado. Calefacción individual. Sin barreras arquitectonicas. 3 hab., 2 b., cocina, salón y despensa. Completamente exterior. Balcones
INFÓRMESE SIN COMPROMISO

VENTA APARTAMENTOS Y PISOS SECTOR B
Obra nueva. Con trastero y plaza garaje. 2/3/4 habitaciones, 1/2 baño, cocina y salón. Con amplios balcones y tendederos.
CONSÚLTENOS SIN COMPROMISO.

VENTA PISO AYEGUI PRECIOSAS VISTAS
3 dorm., 1 baño, cocina y salón. Amplio balcón con estupendas vistas. Completamente reformado en 2006. Armarios empotrados.
PRECIO ECONÓMICO

VENTA CASA CON TERRENO EN GANUZA
Construcción año 2000. En dos plantas. 130 m^2 por planta. Garaje para dos vehículos. Bonito jardín de 950 m^2. Preciosas vistas a la sierra. Calefacción gasoil. Completamente amueblada Con balcon y terraza. 5 dormitorios, 2 b., cocina, salón, despensa, garaje.

VENTA CHALET VILLATUERTA
1200 m^2 parcela, 150 m^2 de vivienda. Con garaje y almacén. Piscina. Precioso jardín. Totalmente reformado. Calefacción gasoil. Aire acondicionado. Armarios empotrados.
PRECIO NEGOCIABLE

SE VENDE APARTAMENTO CALLE LA RÚA
Con vistas al río. Completamente reformado. Con trastero. Bonito salón con chimenea, un dormitorio, cocina y baño. Calefacción individual. Sin gastos.
SOLICITE INFORMACIÓN SIN COMPROMISO

PLAZA DE GARAJE + TRASTERO
Muy céntrica. C/ Los Toros. Precio negociable. Cómodo acceso.
CONSÚLTENOS SIN COMPROMISO

SE ALQUILA LOCAL Pº INMACULADA
70 m^2 planta, 40 m^2 entreplanta. Semiacondicionado.
RENTA A CONVENIR

VENTA VIVIENDA DÚPLEX
Calle Ruiz de Alda. Edificio catalogado S.XVIII. Completamente rehabilitado, carpintería, calefacción, suelos, estructura. Tres dormitorios, tres baños, cocina, salón-comedor, y despensa. Calefacción individual gas.
VISÍTELA

VENTA PISO DR. HUARTE SAN JUAN
Con ascensor, 2º altura., 90 m^2 Amplio balcón. Muy luminoso. 3 dorm., baño, cocina y salón.
PRECIO ECONÓMICO

VENTA EN AZCONA
Casa con terreno y piscina. Parcela urbanizable. Condiciones negociables. Múltiples posibilidades urbanísticas Ideal para negocio rural. URGE VENTA.

Información personal GRATUITA y SIN COMPROMISO. ABIERTO SÁBADOS DE 10 A 13 H.

4 plantas. Para reformar. P.65.000 euros. T.680854815

Se VENDE casa vieja en Aberin de La Solana. T.676534165

VENDO o ALQUILO con derecho a compra dúplex en Cizur Mayor, recién reformado con garaje y trastero, 150 m2, con zonas comunes, jardín, saunas y squash. P.57 millones. T.619602991

1.2. DEMANDA

COMPRO apartamento pequeño, céntrico y sin gastos. T.626101743

1.3. VENTA DE LOCALES, OFICINAS, GARAJES, BAJERAS Y TERRENOS

Se VENDEN o ALQUILAN plazas de garaje en C/ Monasterio de Irache. T.948551878/658924471

VENDO dos olivares en Arróniz. De 16 y 5 robadas respectivamente. T.620892755

Se VENDE bajera en el centro de Estella, ideal para pequeña sociedad gastronómica. T.627114797

Se ALQUILA o se VENDE plaza de garaje con trastero cerca de la plaza de los Fueros. 948546623/679630405

Se VENDE huerta con casita recién construida. Finca cercada. Y huertas para hacer casitas. Desde 1 a 5 robadas. Buen precio. En Lerín. T.610051082

1.3. DEMANDA

COMPRO casa, corral, pajar, gallinero, fábrica harinera, granja. Pago al contado. Máxima discreción. T.678099422

COMPRO terreno ó parcela rustica edificable en pueblo alrededor de Estella. Inmobiliarias abstenerse. Llamar a partir de las 8 de la tarde. T.629058040

1.4. ALQUILER DE PISOS Y APARTAMENTOS ESTELLA

Se ALQUILA piso en Estella. 3 habitaciones con ascensor. Amueblado. Frente a Capuchinos. 948554297/679562230

Se ALQUILA piso en Estella. Amueblado. Con calefacción individual y ascensor, 4 hab., salón, cocina y baño. C/ Cordeleros. T.628536319

Se ALQUILA piso céntrico, 3 hab. 2 baños. Ascensor. Todo exterior. Amueblado. T.620140966

Se ALQULA ático dúplex con terraza en Estella. Totalmente amueblado. Garaje y trastero. T.948555994/679984168

Se ALQUILA piso con plaza de garaje y trastero. 3 habitaciones. Buena zona para médicos y enfermeras a partir de julio y para profesores, a partir de septiembre. T.679526570

Se ALQUILA piso. T.662166989

Se ALQUILA piso de 75 m2, 3 hab., baño, salón-cocina en calle Yerri. Con ascensor. T.948546623/679630405

Se ALQUILA piso dúplex, 3 habitaciones, impresionante terraza y zona deportiva. Amueblado. T. 607383885

Se ALQUILA piso amueblado. 3 hab. Zona de San Pedro. T.679385881

Se ALQUILA piso amueblado de 3 hab. Garaje y trastero. Zona Merkatondoa. T.620273023

1.5. ALQUILER DE PISOS, APARTAMENTOS Y CASAS – FUERA

Se alquila piso cerca de Estella T.948520030

Alquilo apartamento en Gandía. 3 habitaciones, totalmente amueblado, 2 baños y piscina. Junio, julio, agosto y septiembre. T.610597665

Se ALQUILA apartamento amueblado con piscina, por semanas o quincenas, en Miami playa, Tarragona. T.620813550

Se ALQUILA piso amueblado en Ayegui. Tres habitaciones y dos baños. T.667708557

Se ALQUILA apartamento en Oropesa del Mar, urbanización Marina D´or. A 50 metros de la playa y a 100 del balneario. T.617779018

Se ALQUIULA casa amueblada y con calefacción, a 25 km de Estella, zona Campezo. T.686374329

ALQUILO casa de pueblo en Artabia. 90m2. Vivienda con entrada independiente, 90m2, 400m2 huerta. 500¤/mes. T.620190384

1.5 DEMANDA

BUSCO piso en alquiler económico en Estella o alrededores. T.618226806

Se BUSCA piso barato, mínimo 2 habitaciones, mucha luz, zona céntrica. T.635396310

BUSCO piso, apartamento en alquiler en Estella, 2 hab. T.627020057

Se BUSCA piso en alquiler en Estella de 2 ó 3 hab. T.664859057

Se BUSCA piso en alquiler barato en Estella. T.610639819

Se BUSCA casa en alquiler en Tierra Estella. T.686553644

1.6. ALQUILER DE LOCALES, OFICINAS, GARAJES, BAJERAS Y TERRENOS

Se ALQUILAN 2 locales comerciales en C/ Julio Ruiz de Alda, 6. Frente escaleras de San Miguel.1º- 20 m2, completamente acondicionado. 2º- 30 m2, para acondicionar. T.646868149

Se ALQUILA plaza de garaje cómoda y económica en la calle Atalaya (El Volante) T.680610332

Se ALQUILA plaza de garaje en Calleja de los Toros nº 12 (Antiguo Oasis). T.20813550

Se ALQUILA plaza de garaje en plaza de la Coronación. T.666000135

Se ALQUILA plaza de garaje en C/ Chapitel. T.667708557

Se ALQUILA bajera en Sector B, 70 m2, con cocina y baño. T.685696855

ALQUILO bajera en la calle Mayor. T.948552744

Se ALQUILA plaza de garaje y trastero en zona Volante. T.616247022

Se ALQUILA plaza de garaje en C/ Monasterio de Irache, 5. T.948553046

Se ALQUILA plaza de garaje con trastero en Monasterio de Irache. T.948553334

1.7.TRASPASOS

Se TRASPASA o VENDE Alimentación Ciriza. C/ La Rúa, en pleno barrio monumental y junto al albergue de peregrinos. 120m2 y terraza. T.948550983

VENDO albergue de peregrino por jubilación. Capacidad 100 literas. Buen precio. T.690330690

Se TRASPASA licencia de taxi en Estella. T.659157088

Se VENDE o TRASPASA negocio de hostelería en Tudela. T.617779018

Se BUSCA bar (Tierra Estella) para llevarlo los fines de semana. T.636725032

Se TRASPASA o VENDE negocio de hostelería en Tudela. T.625405480

2. MOTOR

2.1. AUTOMÓVILES

Se VENDE 405 GRD Turbodiesel. T.639960644

Vendo Ford KA. 24.000 Km. Serie 2. T.606811680

Se vende Citroën AX, 450 euros. Buen estado. T.671403074

Se VENDE Peugeot 405 TD, año 89, 700 euros. T.696209071

Se VENDE Kia Picanto 1061 cv. 85.000 km. Año 2005. Negro. Precio: 4.500 euros negociables. T.616996498

Se VENDE furgoneta C-15. 77.000 km. (demostrables). Diesel. Poca carga. P.3.000 euros. T.661373021

VENDO Peugeot 106. T.647207902

VENDO Mercedes 2.3 gasolina, metalizado, llantas aluminio, tapizado en cuero, enganche para remolque. Precio interesante. T.948550149

VENDO Skoda Fabia de 2007, 58.000km. Facilidades de pago. P.4.250 euros. T.636810762

VENDO Citroën ZX; 51000 km reales; ruedas, batería y tubo escape nuevos. NA-AL. P.1650¤. T.630633218

VENDO Nissan Vanette. Matricula: NA-AC. Buen estado. P.400 euros. T.619602991

2.1. DEMANDA

COMPRARÍA coche pequeño en buen estado. Que tenga 14 o 15 años. T.669968639

2.2.MOTOCICLETAS Y CICLOMOTORES

Se VENDE scooter.año 2003, como nueva. T.626519362

Se VENDE scooter, año 2004, como nueva. P.580¤. T.626879429

Se VENDE Quad Suzuki LTZ400. Año 2005. Precio negociable. T.676320201

Se VENDE moto Beta-Cross X-series. P.1.200 euros. T.629364897

2.3.FURGONETAS, TRACTORES, CAMIONES Y OTROS

Se VENDE tractor Goldoni. 18cv, rotavator y cultivador. T.39960644

Se VENDE carro-tienda Cherokee. T.690169419

Se VENDE remolque de 10.000 kilos e incubadora de 120 huevos. T.948523230

Se VENDE carro de azufre pequeño. T.948537171

Se VENDE toldo de remolque. T.948537171

Se VENDE remolque con accesorios y freno inercia, defensas de Suzuki Vitara y cuatro ruedas de VW Transporter T4. T.667753458

Se VENDE remolque de 1.500 kg. Especial para tractor articular pequeño. T.685110630

2.4.ACCESORIOS

Se VENDE radiocasete con cargador de 6 CD. Kenwood. 40WX4. Lee mp3 y mp4. T.676205936

Se VENDE tapicería de Peugeot 206. T.659-657059

Se VENDE tapacubos de Volvo, 14". P.6 euros la unidad. T.696328392

Se VENDE buzo de moto. P.35 euros. T.615229674

VENDO 8 ruedas, 4 con llanta 185/60/14 baratas. T.653200227/948555719

VENDO 4 ruedas de taco de todoterreno 7.50-16. T.696637871

2.4.DEMANDA

COMPRARÍA dos ruedas (neumáticos) usadas en buen estado. T.637985543

COMPRO cajón para tractor. T.646597512

COMPRO remolque para coche. T.622894462

3. DEPORTES

3.1. BICICLETAS

Se VENDE bicicleta elíptica nueva por no usar. Fue un regalo. Marca BH FITNESS OCEAN 2008, freno magnético, volante 7 kgs. Altura ajustable. Peso máximo usuario 100 kgs. -7". Precio 200¤. T.651 074 891

Se VENDE bicicleta Connor en muy buen estado. T.662650894

Vendo bicicleta elíptica nueva por no usar, fue un regalo. Marca - BH FITNESS OCEAN 2008, freno magnético, volante 7 kgs. Altura personalizable. Peso max. usuario 100 kgs. -7". Precio 200¤. T.651074891

Se VENDE bicicleta elíptica nueva. Buen precio. T. 627303101

3.1. ACCESORIOS

Se VENDE casco y gafas para bicicleta, cuentakilómetros y botellín agua. P.50 euros. T.676205936

3.1. DEMANDA

COMPRARÍA bicicleta de montaña para joven. Buen precio y buen estado. T.948552707/658924471

COMPRARÍA portabicis para Opel Astra. T.639099126

COMPRARÍA bici de segunda mano mixta. T.948550070 (día)/ 948556703(noche). Iñaki

3.2. MATERIAL DEPORTIVO

Se VENDE máquina de musculación, marca Domyos hh50 op. T.646672293

Se VENDE banco de ejercicios BH. A estrenar. T.699604598

VENDO dos equipos de esquí de fondo, nº 39 y 42. T.696413047

4. CASA Y HOGAR

4.1. ELECTRODOMÉSTICOS Y UTENSILIOS HOGAR

Se VENDE Mopa H2O seminueva. Válida para cualquier tipo de suelos. Precio: 60¤. T.654726878.

COMPRARÍA frigorífico de butano (grande) en buenas condiciones. T.628539731

VENDO lavadora de carga superior seminueva. T.628539731

Se VENDE lavadora y microondas seminuevos. Económicos. T.606893593

Se VENDE lavadora en buen uso. T.948555118

Se VENDE aspirador doméstico de 1.400 watios, con filtros lavables y sin bolsa. Barato. T.676205936

Se VENDE nevera. 60 euros. T.680640263

Se VENDE dos habitaciones infantiles y cocina completa con electrodomésticos. T.633185149

4.1. DEMANDA

Se COMPRAN lavadoras usadas o viejas. T.696865717

COMPRARÍA cocina de leña con patas. T.948530168

4.2. DECORACION, HOGAR

Se VENDEN dos camas articuladas de 90 cm. Muy poco uso. T.948554104/

689820919

SE VENDE calefactor eléctrico Solac 1.000 vatios. Bajo consumo. Precio a convenir. T.696413047

VENDO mueble de salón, seminuevo. P.50 euros. T.948550560

Se VENDEN ventanas de aluminio exteriores. T.646179307

4.2. DEMANDA

COMPRO ventanales y puerta interior/ exterior. T.948556167

4.3. ROPA

Se Vende lote de maniquíes y bustos de hombre y mujer. Ideal para tienda de ropa y modistas. T.627114797

Se VENDE chaquetón de zorro nuevo. T.608172141

VENDO vestido de comunión (una sola puesta). Talla grande. Color champagne. Precioso. Precio a convenir. T.606210790

SE VENDE ropa premamá, ropa bebé (niño y niña), accesorios de puericultura, etc. A muy buen precio. Regalo juguetes. Precios a convenir. (Muy económicos). T.617206119

4.4.VARIOS

Se VENDE cuna de viaje plegable. Colchón grueso. 50 euros. T.948556562/626281406

Se VENDEN dos colchones hinchables nuevos. Precio a convenir. T.948556562/626281406

PINTURA - DECORACIÓN
Manuel RENDO
25 años ofreciendo servicio
948 551 606 - 680 299 641

Se VENDE habitación juvenil. Precio a convenir. T.948556562/626281406

Se VENDE termo eléctrico Fagor. 75 litros. Un mes de uso. Precio a convenir. T.696413047

5. TIEMPO LIBRE

5.1 .ELECTRICIDAD Y ELECTRÓNICA

VENDO teléfono iPhone 16 GB por 300 euros negociables y teléfono LG 520 por 200 euros negociables. T.671403074

Se VENDE televisor Dezip por 60 euros y televisor Panasonic de 14", nuevo, con mando, por 50 euros. T.690204424

VENDO televisor pantalla plana Samsung 17" lcd con TDT. Precio 100 euros. T.649426267

5.2. FOTOGRAFÍA

Se VENDE cámara de fotos Panzona, DVD videocámara PAL, funda, sin usar, 3 discos. Precios a convenir. T.661068280

Se VENDE cámara de fotos digital Genios. P.60 euros. T.659724323

5.2. DEMANDA

COMPRO objetivos Canon analógicos 50 mm y superiores a 400 mm. Precio a convenir. T.608779960

5.3. INFORMÁTICA

Se VENDE ordenador Pentium 4 CPU 2,536 GHZ/256 Mb de RAM (Ampliable)/72 Gb de HDD/Grabadora de DVD/Placa base. QDI Platinix 2E/Pantalla plana de 14 pulgadas. Altavoces integrados./Formateado. Windows XP Prof. Office 2003. P.130 euros. T.630530501

Se VENDE ordenador de sobremesa Intel Pentium 4 - 2666MHZ, RAM 1024 DDR, Disco Duro 80 GB, Monitor plano 17", Tarjeta gráfica 9200256 MB. Precio: 250 euros. T.659783538

5.4. MÚSICA

Se VENDE saxofón tenor, yamaha, modelo 275, casi nuevo. T.696413047

Se VENDE equipo de música con CD, Mp3. Económico. T.690909052

Se VENDE guitarra Alhambra 6P.T.696413047

VENDO Guitarra Eléctrica nueva, 24 trastes, 2 pastillas, modelo heavy metal, con funda y cable para el amplificador. T.686562135

5.5.LIBROS, REVISTAS, VIDEOS Y COLECCIONES

Se VENDE Play Station II, seminueva, en perfecto estado. Se regala un mando. 80 euros negociables. T.616669636

Se VENDE libro Cervantes vascofilo. Por Julián Apráiz y Saenz del Burgo. Edición de 1885. P.180 euros. T.948553201

5.6. JUEGOS

Se VENDE juegos para Play Station II, Nintendo DS y PC. Precio negociable. T.948555908

Se VENDE Play Statio II con 9 juegos originales y mandos. P.130 euros. T.676062595

Se VENDE coche de batería para niño con mando a distancia y musical. P.60 euros. T.690204424

6. TRABAJOS

6.2. SERVICIO DOMÉSTICO

Se OFRECE chica responsable para limpieza de casas, oficinas, sociedades, etc. T.650949543

Limpiadora se OFRECE por horas por las tardes. 697584987

Se OFRECE señora para trabajar en casas como interna o externa o en hospitales. T.609403249

Se OFRECE chica para trabajar en tareas del hogar. Interna o externa. Con coche propio. T.618226806

Se OFRECE chica externa para trabajar en limpieza, cuidado de personas mayores, limpieza portales y limpieza en hospitales. T.686357965

Chica responsable BUSCA trabajo en limpieza o fines de semana interna. T.646181139

Se OFRECE señora española por horas para tareas domésticas o limpieza oficinas. Con experiencia. T.680256405

Señora BUSCA trabajo en servicios domésticos. Responsable. T.617505875

Se OFRECE chica para trabajar en limpieza, cuidado de mayores, hospitales, externa por

horas. T.686357965

6.2. DIVERSOS

Chica española responsable (de Estella) cuidaría niños en verano. T.699625291

Se OFRECE señora con experiencia para trabajar en Estella en cualquier actividad. También para el cuidado de mayores. Por horas. Con informes. T608898598/94855296

Busco trabajo como albañil o para cuidar granja de animales. T.686271236.

Pareja BUSCA trabajo en granja o explotación agrícola. T.636725032

Se BUSCA trabajo de interna. T.636725032

Se OFRECE mujer para trabajar como dependienta. T.636725032

Se OFRECE chica joven para trabajar de camarera, dependienta, interna. Con experiencia. T.678138512

Se OFRECE joven boliviano para el cuidado de ancianos, la construcción o camarero. T.619654886

Se OFRECE señora para cuidar niños y ancianos. Jornada completa o por horas. T.948552338

Se BUSCA chica joven para cuidar a un niño. T.627219391

Se OFRECE chica de 35 años para trabajar de camarera. T.697584670

Se BUSCA trabajo como pintor, con carné. T.627861809

Se OFRECE señora para trabajar por las mañanas en cualquier actividad. T.680497808

Se OFRECE chica joven, responsable, para trabajar de interna o externa en el cuidado de ancianos, limpiezas u hostelería. Con experiencia. T.678138512

Se OFRECE chica para trabajar en limpieza, cuidado de personas mayores, hospitales, externa por horas. T.686357965

Se OFRECE ayudante de electricista y fontanero. T.669790131

Chica joven BUSCA trabajo en tareas domésticas, cuidado de enfermos. T.633513053/948556794

Se OFRECE chico para trabajar en cualquier actividad. Experiencia en conducción de cargas peligrosas. T.646668746

Se OFRECE señora para trabajar interna o externa para cuidado de personas mayores o limpieza. T.608468249

Se BUSCA trabajo cuidando a personas dependientes. Con formación y experiencia. T.948540467

Se OFRECE señora para trabajar por las tardes. Con vehículo. T.696204541

Se OFRECE chica para trabajar cuidando personas mayores. T.627020057

Se OFRECE chica para cuidado de personas, limpieza. Informes. T.610372570

Se OFRECE chica para trabajar los fines de semana. T.615957020

Se OFRECE auxiliar clínica y geriatría para cuidar ancianos casas y hospitales con experiencia. Preguntar por Sandra. T.620759233

Se OFRECE señora con formación y experiencia en cuidado de personas dependientes. Disponibilidad excluyendo fines de semana. T.676024509

Mujer se OFRECE para trabajar en cuidado de ancianos, niños, limpieza. Con experiencia. Interna, en Estella. T.660279820

SE TRASPASA
LICENCIA DE
TAXI
T. 659 157 088

6.2. DEMANDA

Se NECESITAN mujeres responsables para vender productos de belleza. T.690037416

Se NECESITA chica para trabajar. T.948553007

7. ENSEÑANZA

7.1. CLASES

Nativo escocés da clases de conversación en inglés. T.669521584/627114797

7.1. DEMANDA

Se NECESITA profesora para particulares en euskera. T.651625565

Se BUSCA profesor para clases particulares de matemáticas para alumna de 1ºESO en Euskera. En Estella. T.948552180/619854712

8. ANIMALES

Se VENDEN cachorros de pastor vasco del Gorbea. Adecuados para el ganado. T.618858979

Se REGALAN gatitos. T.696209071

Se VENDEN siete cachorros cocker. Precio: 100 euros. T.680341238/600249974

Se VENDE tortuga de 2 años. 15 cm. de largo por 12 ancho. Se regalan 2 peceras. P.80 euros. T.610051082

VENDO cachorros de pastor alemán con pedigrí. Nacido el 11 de marzo. Negro y marrón fuego. T.647051187

Se VENDEN canarios y canarias. T.667730501

9. VARIOS GENERAL

Se VENDE silleta de niño y mochila para bebé en buen estado. P.150 euros. T.699187568

Se VENDEN maceteros rústicos procedentes de barriles de vino usados. Capacidad 110 l., altura 47 cm.,tablas de 27 mm. de espesor. Barnizados por 7 años, con estilo antiguo. Con asas. Ideales para jardines en casas de campo, como decoración o como pies de luces. Precio desde 35 ¤/U. T.661 556730 Puente La Reina.

Se vende cinta transportadora eléctrica de lona de siete metros de largo. Precio 300 euros. T. 659619188

Se VENDE máquina granizadora automática, marca Solera. Buen estado. Regaldo 50 litros sorbete mandarina. T.678526217

VENDO vinos de unas grandes bodegas de Rioja cosechas de los años 64 a 78, tintos, blancos y claretes. T.948553639/657958051

VENDO silla vaquera mixta completa, económica. T.647051187

Se VENDE herramienta marca Uni-Work-ki: taladro eléctrico, lijadora, cepillo para madera, caladora, dremen, taladro de batería, rebarbadora chica y destornillador de batería. 110 euros. Nuevo. T.690204424

Se VENDE cubierta de piscina, un año, de 8x5. Buen precio. T.606215228

Se VENDE silla gemelar. Impecable. T.637443807

Se COMPRA invernadero de túnel, usado, de 9 metros de ancho por 30 ó 40 de largo aproximadamente. T.609488490

VENDO silla de paseo McLaren Techno XLR, último modelo completo. Pocos días de uso. T.676355508

Se VENDE silla de ruedas, cojín y colchón antiescaras. 15 días de uso. Muy barato. T.648803444

Se VENDE calefactor eléctrico solar. 1000w, bajo consumo, 2 meses de uso. T.696413047

Se VENDE cochecito de bebé Jkané y trona. P.180 euros. T.689025905

Se NECESITA silleta para bebé. T: 664859057

Se VENDE depuradora para piscina, 60.000 litros. 1 año de uso. T: 948541246

Se VENDE cuadros pintados al óleo, motivos de Estella, Ayegui, Puente la Reina. Precios muy económicos. T.687278192

Se VENDE trío de Jané Carrera, más accesorios. T.680349020

Se VENDE un somier y colchón de 1,50x 2, dos camas de 90 y un mueble de televisión bajo en color haya. T.639420595

9 DEMANDA

COMPRO silleta para coche con isofix. T.661264883

COMPRO silla de ruedas plegable en buen estado. T.948551783

9.1. PÉRDIDAS

PERDIDA llave de SEAT Ibiza entre la plaza de los Fueros y la plaza de Santiago. T.646846250

PERDIDAS gafas graduadas, de cerca, con funda marrón. T.639722537

10. RELACIONES

10.1. PISOS COMPARTIDOS

Se ALQUILA piso compartido nuevo, céntrico y amueblado. T.678338376

Se ALQUILA habitación a chica con trabajo de interna, en Estella. T.637985543

Se ALQUILA habitación a chica en barrio San Juan de Pamplona. T.617563543

10.2. DEMANDA

Se BUSCA compañero de piso en Estella. T.675212511

Se NECESITA alquilar habitación para consulta en Estella. T.627465783

Se NECESITA alquilar habitación para una personas. T.627194395

10.3. VIAJES

COMPARTIRÍA viaje Estella-Pamplona zona hospitales de lunes a viernes de 7:45 a15:00 horas. T.620048004

10.3. CONTACTOS

Chico de 31 años BUSCA chica de 25 en adelante. T.671871224

Chico de 31 años BUSCA relaciones esporádicas con mujeres de 40 en adelante. T.634783561

TAMBIÉN HACEN CALLE MAYOR

Alimentación Esther 6
Alquinauto 19
Asador Astarriaga 13
Aster Psicólogos 26
Automóviles Marco.....1
Bar Estación 39
Bar Izarra 22
Bar Pigor 12
Bar Volante 8
Bar Zulobero 26
Calle Mayor 33
Carnicería Javier.....38
Carpintería Echegaray.....45
Carpintería Valentín 42
Cenor R. Andueza 5
Cervecería Navarro 21
Ciclos Lizarra 19
Clínica Dental Napal-Razkin 28
Clínica Dental Tellechea 38
Clínica Podológica Cristina Sáenz 8
Dilsamóvil 11
Ega Informática 10
Electricidad fija 10
Eureners/Teder 15
Fisioterapia Lizarra 28
Garbayo.....30
Gráficas Astarriaga 10
Heladería Lerma 8
Hotel Yerri 21
Inmobiliaria Barnó.....43
Itzuli 22
Joyería Riezu.....12
Juanto.....34
Kristina Estética y Peluquería.....7
Manualidade Athena 28
Merca Hogar 32
Óptica Lizarra.....17
Ortosan 32
Peluquería C-5 10
Piscinas Hotel Irache 25
Plectro Ensemble 6
Renault 48
Renoven 34
Restaurante Iribia 6
Restaurante Richard 30
Silan Fisioterapia.....35
Suministros Urbasa.....44
Tropescaza 6
Urko Musical 39
Virginia 2
Visitas guiadas Tierra Estella 47
Zurriola Enmarcaciones 12

PUNTO FINAL | Fotografías para el recuerdo

La playa del Ega

Imagen antigua de la playa fluvial en el Ega (Estella). En la orilla opuesta del río se ve el manantial del Agua Salada y los terrenos donde se construyeron después las actuales piscinas municipales.

fotografía enviada por Javier Pegenaute

PUEDEN ENTREGAR SUS FOTOS EN NUESTRAS OFICINAS, ENVIARLAS POR CORREO ORDINARIO O A TRAVÉS DEL E-MAIL: OFICINA@CALLEMAYOR.ES

Déjate guiar por Tierra Estella

Utzi zaitez Lizarraldetik gidatzen

VISITAS GUIADAS POR TIERRA ESTELLA

Lizarraldean zehar gidatutako bisitaldiak

CASTILLO DE MONJARDÍN / SIERRA DE LÓQUIZ
CASTILLO DE ZALATAMBOR / TRUJAL MENDÍA
VISITA MONUMENTAL CIRAUQUI / JUDERÍAS DE ESTELLA
ECO-MUSEO DE LA TRUFA Y TRUFERAS DE LÓQUIZ
BODEGAS FERNÁNDEZ DE ARCAYA

Podrán adquirir los bonos de las 8 visitas guiadas por sólo 10€ en:

- Oficina de Turismo de Viana
- Oficina de Turismo de Los Arcos
- Museo de la Trufa de Metauten
- Empresa de visitas guiadas de Estella (situada en la Oficina de Turismo de Estella)
- Consorcio de Turismo de Tierra Estella

ORGANIZA: Consorcio Turístico de Tierra Estella

FINANCIA: Reyno de Navarra — Tierra de Diversidad

Para más información:
C/ Sancho El Fuerta 6, 31200 ESTELLA / Tel. 948 54 65 03 - Fax: 948 55 44 39
www.turismotierraestella.com / testur@montejurra.com

EN RENAULT ESTELLA MEJORAMOS PARA TÍ.

VEN A CONOCER NUESTRO NUEVO CENTRO DE VEHÍCULO DE **OCASIÓN** Y VEHÍCULO **INDUSTRIAL.**

www.renault.es

barcelona world race

RENAULT recomienda elf

RENAULT

RENAULT ESTELLA CTRA. LOGROÑO, 6. TEL. 948 54 64 10. 31240 ESTELLA.